

Zeitschrift: Hotel-Revue
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 69 (1960)
Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Basel, den 28. Januar 1960

Nr. 4

Revue suisse des Hôtels
Organe pour l'hôtellerie et le tourisme
Propriété de la Société suisse des hôteliers
69e année — Paraît tous les jeudis

Schweizer Hotel-Revue
Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr
Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins
69. Jahrgang — Erscheint jeden Donnerstag

Einzelnummer 55 Cts. le numéro

Freihandelsassoziation und Gemeinsamer Markt

Professor Wilhelm Röpke warnt vor Irrwegen

wf. Hatte Prof. W. Röpke bereits vor Jahresfrist im Jahrbuch «ORDO» im Namen eines weltoffenen, universalistisch eingestellten Liberalismus vor der drohenden Zerteilung der freien Hälfte Europas gewarnt, so unternimmt er es nun in dem unlängst erschienenen «ORDO»-Band XI, eine Zwischenbilanz der europäischen Integrationsbestrebungen zu ziehen. Indem die meisten europäischen Nationen an der Jahreswende 1958/59 die Konvertierbarkeit ihrer Währungen (mindestens die äussere) proklamierten, beschritten sie endlich den zweifellos einzigen Weg, welcher zur Wiederherstellung der internationalen Wirtschaftsintegration führen kann. Ganz besonders unterstreicht der Autor die höchst lobenswerte französische Initiative in dieser Sache, da Frankreich dasjenige europäische Land gewesen sei, welches durch die Disziplinlosigkeit seiner Finanz- und Währungspolitik zum eigentlichen Hemmschuh echter Integrationsbemühungen geworden war. Das Bekenntnis zur internationalen Devisenfreiheit, auf das sich nunmehr praktisch ganz Europa geeinigt hat, bedeutet dem Sinne nach, dass das Geld fortan kein Instrument der Diskriminierung im Wirtschaftsverkehr der Völker mehr sein soll. Wenn mit der freien Konvertierbarkeit Ernst gemacht (und innert nützlicher Frist die äussere Währungskonvertibilität durch die innere ergänzt) wird, so entsteht ein Gemeinschaftsbereich, der alle regionalen Gebilde überspringt und nicht nur den Gemeinsamen Markt, sondern auch die übrigen europäischen Länder, die mit ihm unter das gemeinsame Dach einer grossen europäischen Freihandelszone treten sollen, in einer weltumspannenden Zahlungsgemeinschaft vereinigt.

Hier setzt nun ein Gedankengang Professor Röpkes ein, der unserer in institutionellen Begriffen und Denkart befangenen Epoche auf den ersten Anblick vielleicht fremd anmutet, bei genauerer Betrachtung aber wesentliche Handhaben zur Beilegung aktueller Integrations-Kontroversen liefert. Der Verfasser fragt nämlich rundheraus, was für einen Zweck die Opferung der nationalen Souveränität (mit welcher die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft die Exklusivität ihres Sechserklubs den andern europäischen Staaten gegenüber zu begründen pflegt) künftighin eigentlich noch habe, nachdem sämtliche Länder bereit sind, sich demjenigen Zwange zu unterwerfen, der von der Verpflichtung zur Aufrechterhaltung eines internationalen Systems konvertibler Währungen ausgeht. Bedeutet es nicht ein viel grösseres Opfer an nationaler Souveränität, das jetzt alle Nationen zu bringen versprechen, wenn es auch ein Opfer zugunsten des Souveräns «Markt» und «freies internationales Zahlungssystem» ist und nicht zugunsten einer tausendköpfigen Bürokratie in Brüssel? Da die internationale Ordnung unter allen Umständen irgend eine Begrenzung der nationalen Souveränität fordert, haben wir nach Professor Röpke nur die Wahl zwischen zwei fundamental verschiedenen Begrenzungsformen: derjenigen zugunsten einer supranationalen Behörde oder derjenigen zugunsten der Marktwirtschaft und der Disziplin des freien internationalen Zahlungsverkehrs. Und Professor Röpke fügt mit ebensoviel Nachdruck wie Berechtigung hinzu, dass die Entscheidung zwischen den beiden Arten der wirtschaftlichen Souveränitätsbeschränkung identisch sei mit der Wahl zwischen den beiden Formen der ökonomischen Ordnung, zwischen der marktwirtschaftlichen und der kollektivistischen.

Diese Erkenntnis vermag gemäss den Erwartungen Professor Röpkes denn auch neue Aussichten auf eine Überwindung der Sprengwirkung des Gemeinsamen Marktes aufzutun. Gerade dadurch, dass die EWG die wirtschaftliche Souveränität der Einzelstaaten für sich beansprucht, bringt sie unmissverständlich zum Ausdruck, dass sie auf dem kollektiv-dirigistischen Prinzip beruht. Die internationale Währungsproklamation, die die Wiederherstellung der Konvertierbarkeit der Landeswährungen brachte, machte jedoch das entgegengesetzte Prinzip der nationalen Souveränitätsbegrenzung, will sagen dasjenige zugunsten der aus der Logik eines freien internationalen Zahlungssystems fliessenden Disziplin, zur Pflicht. Da diese Souveränitätsbeschränkung aber ihrer Natur nach universell und nicht regional begrenzt ist, sprengt sie den engen geographischen Rahmen des Gemeinsamen Markt-

tes und schlingt um alle Länder, welche sich zur Währungsfreiheit bekennen, ein gemeinsames Band. Ihm kann sich keines unter ihnen entziehen, und auch Vereinigungen, wie die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft, werden alsbald nicht mehr so leicht in der Lage sein, unbekümmert um die andern ihre eigenen Wege zu gehen. Es bedarf keines besonderen Beweises, dass durch diese Entwicklung, vor allem auf längere Sicht, die Chancen eines Brückenschlages zwischen den Sechs und den Sieben merklich erhöht werden, eines Brückenschlages, bei welchem die engere wirtschaftliche und vor allem auch politische Gemeinschaft der inneren Sechs in keiner Weise berührt zu werden braucht.

Der besonderen Lage unseres eigenen Landes widmet Professor W. Röpke einige spezielle Bemerkungen. Von rein politischen Bedenken abgesehen, muss gerade die weltoffene und weltverbun-

Assurance Invalidité (AI)

L'assurance-invalidité (AI) est donc entrée en vigueur le 1er janvier de cette année. Comme la matière est fort compliquée — le volumineux rapport de la commission d'experts et la loi elle-même en donnaient une petite idée — les autorités compétentes ont été quelque peu débordées et elles n'ont pu faire parvenir leurs instructions quant à l'application des nouvelles dispositions que ces derniers temps. De nombreuses circulaires de l'office fédéral des assurances sociales parviennent jour après jour à notre caisse Hotels et son directeur, M. Pète, a bien voulu en résumer l'essentiel à l'intention de nos lecteurs qui trouveront ci-après les principaux renseignements concernant cette nouvelle assurance. (Réd.)

Demande de prestations

Celui qui veut faire valoir son droit doit présenter sa demande sur une formule officielle :

- No 720.501 pour les prestations pour adultes (mesures de réadaptation, y compris les indemnités journalières, rentes),
- No 720.502 pour les prestations pour mineurs (mesures médicales, formation professionnelle initiale, formation scolaire spéciale, mesures en faveur des mineurs incapables à recevoir une instruction, moyens auxiliaires),
- No 720.503 pour l'allocation d'impotent,
- No 720.504 pour les prestations complémentaires attribuées en faveur des enfants de l'invalidité et pour l'obtention des indemnités journalières en faveur de personnes assistées par le requérant,
- No 720.505 pour autoriser les organes de l'AI à demander des renseignements complémentaires aux médecins.

Le requérant ou celui qui agit en son nom joint à sa demande: son certificat d'assurance et le cas échéant celui de son conjoint, d'éventuels carnets de timbres, une pièce d'identité et un certificat médical.

Les formulaires doivent être demandés au secrétariat des commissions AI du canton de domicile ou du canton accordant l'assistance à qui il convient de les retourner dûment remplis avec les documents énumérés sur les formules de demandes de prestations. Les caisses de compensation et les offices régionaux disposent aussi d'un stock de formules pour pouvoir les délivrer sur demande. Ces deux organes qui recevraient des formulaires dûment remplis datent ces dernières du jour de leur réception et les transmettent sans délai à la commission AI compétente.

Examen de la demande

Si les conditions pour revendiquer les prestations sont remplies, la commission AI fait les enquêtes nécessaires, en particulier sur l'état de santé du requérant, sur sa capacité de gain et son aptitude à être réadapté et se détermine sur le choix des mesures de réadaptation à entreprendre. Elle peut exiger des rapports ou des renseignements complémentaires, des expertises ou la comparaison personnelle du requérant aux frais de l'AI.

hotel revue

dene Schweiz die Verdrängung der Marktwirtschaft durch die Blockwirtschaft fürchten, weil das zur Folge hätte, dass die Wirtschaftssouveränität des Marktes durch die politische Souveränität derjenigen Staaten ersetzt würde, die den Block beherrschen. Aber die Schweiz liefe bei einem Anschluss an die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft nicht nur Gefahr, ohne Gnade majorisiert zu werden, sondern sie würde gleichzeitig die Grundlagen ihres Volkswohlstandes aufs Spiel setzen. Als Land ohne Rohstoffe und ohne Zugang zum Meer ist sie darauf angewiesen, ständig alle Vorteile und Margen aufs letzte auszunützen, die sich im Rahmen einer freien Weltwirtschaft beim Kauf der Produktionsstoffe und beim Verkauf der Fertigprodukte bieten. Diese Möglichkeiten würden indessen entscheidend eingeengt, wenn die Schweiz sich hinter die Mauern eines Wirtschaftsblockes begäbe, der ihr einen für ihre Bedürfnisse überhöhten Aussenzolltarif auferlegt und ihr solchert den freien Zugang zu den Weltmärkten versperrt. Der Beitritt zum offenen Handelsbund der Sieben ist unter diesen Umständen für die Schweiz die gegebene Lösung, die ihr erlaubt, in aller Gelassenheit auf die früher oder später unvermeidliche, weil in der Logik der Dinge liegende Verständigung zwischen EFTA und EWG zu warten.

rapiques sont parmi celles auxquelles on aura le plus recours.

Au contraire les actes de médecine interne lors de maladie comme le diabète, les affections du système circulatoire, les affections rhumatismales, les arthroses qui nécessitent un traitement permanent ou périodique n'entrent pas en considération.

L'art. 14 de la loi AI précise que les mesures médicales comprennent :

- a) le traitement entrepris dans un établissement hospitalier ou à domicile par le médecin ou, sur ses prescriptions, par le personnel paramédical;
- b) les médicaments ordonnés par le médecin.

L'assuré hospitalisé a droit en outre à la pension et aux soins en division commune. S'il se rend dans une autre division, les frais supplémentaires sont à sa charge.

Pour décider si le traitement aura lieu à domicile ou dans un établissement, l'assurance tiendra équitablement compte des propositions du médecin traitant et des conditions personnelles de l'assuré. L'assurance peut prendre en charge, en tout ou en partie, les frais supplémentaires occasionnés par le traitement à domicile.

Délimitation dans des cas spéciaux

Dans les cas de maladies et de séquelles d'accident avec manifestations de paralysie, on considère comme mesures médicales, les actes médicaux intervenant à l'expiration du stade aigu, mais au plus tôt six semaines après le début de la maladie ou de la survenance de l'accident, qui sont nécessaires pour rétablir ou faciliter les fonctions physiques déficientes et à défaut desquels il faudrait s'attendre à une diminution durable et importante de la capacité de gain.

Si lors de séquelles tardives d'affections rhumatismales, des interventions opératoires se révèlent nécessaires pour éviter les conséquences de lésions durables, ces interventions, y compris les mesures physiothérapiques qui en découlent directement, constituent des mesures de réadaptation de l'AI. Toutes les autres mesures servant au traitement d'affections rhumatismales (y compris les cures et la balnéothérapie) relèvent du traitement propre de la maladie et n'entrent pas en ligne de compte.

Les soins à domicile

Si l'application des mesures médicales à domicile nécessite du personnel infirmier spécialisé, l'assurance en assume les frais après examen de la situation par la commission AI qui peut aussi allouer des subsides, à fixer dans chaque cas, pour une nourriture spéciale et l'utilisation d'ustensiles pour malades, conformes à l'ordonnance du médecin traitant.

Infirmités congénitales

Les infirmités congénitales admises sont énumérées dans une longue liste d'une dizaine de pages que nous nous abstiendrons de reproduire ici et pour lesquelles les commissions AI renseigneront. Les assurés majeurs ont également droit, jusqu'au 31 décembre 1964 au traitement des infirmités congénitales à condition qu'il s'agisse d'actes médicaux de courte durée propres à supprimer ou à atténuer durablement l'affection.

La procédure

La commission AI examine les conditions, fixe les mesures et se prononce au sujet d'un éventuel traitement médical en établissement ou à domicile.

Si des mesures médicales de réadaptation sont décidées, il est établi une carte de traitement qui servira de justificatif à l'assuré envers le médecin, le personnel paramédical et les pharmaciens. On y inscrira le nom du médecin traitant ou de l'établissement choisi par l'assuré.

Des conventions tarifaires fixent les conditions de rétribution des médecins, pharmaciens, personnel paramédical et d'hospitalisation dans les établissements médicaux.

Aus dem Inhalt:

Lire entre autres dans ce numéro :

Untersuchungen über die Familienausgaben	2
La crise des cadres techniques pourrait-elle être favorable à l'hôtellerie?	3
Das beste Novemberergebnis der Nachkriegszeit	3
Der Luzerner Wasserzins	3
Der allgemeynverbindliche Gesamtarbeitsvertrag für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen	4
Un avertissement	4
Nouvelles de France	4
Kleine Hotels haben es heute besonders schwer	22
La situation des marchés	23

Der Verband schweizerischer Badekurorte dankt Siegfried Bittel

Am 19. Januar veranstaltete der Vorstand des Verbandes Schweizer Badekurorte im wintertlichen Leukerbad für den am 31. März aus dem Amte scheidenden Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale, Fürsprecher Siegfried Bittel, einen Ehrenabend. Der Hausherr, a. Staatsrat O. de Chastonay, Präsident des Verwaltungsrates der Hotel- und Bädergesellschaft Leukerbad, begrüßte neben dem Geehrten, den Vorstandsmitgliedern des VSB und den Mitgliedern seines Verwaltungsrates den Präsidenten der parlamentarischen Gruppe für Touristik und Verkehr der Bundesversammlung, Nationalrat Moritz Kämpfen, den neuen Direktor der SVZ, Dr. Werner Kämpfen, den Direktor des Forschungsinstituts für Fremdenverkehr an der Universität Bern, Prof. Kurt Krapf, den Gemeindepräsidenten von Leukerbad, S. Lorétan, und den Vorsitzenden des lokalen Verkehrsvereins, Paul Guntern. In einer freundlichen und witzigen Eloge würdigte der Präsident des Verbandes Schweizer Badekurorte, alt Nationalrat A. Schirmer, die überaus grossen Verdienste von Direktor Bittel, der in schwierigen Krisenjahre initiativ mitgeholfen hat, die schweizerischen Badekurorte erfolgreich zu sanieren. Durch eine Urabstimmung hat der Verband Schweizer Badekurorte Siegfried Bittel zum Ehrenmitglied ernannt. Präsident A. Schirmer gab seinem langjährigen Freund einen Vers von Theodor Storm mit in den Ruhestand:

Und wimmert auch einmal das Herz,
Stoss an und lass es klingen!
Wir wissen's doch, ein rechtes Herz
Ist gar nicht umzubringen.

In seiner Dankesrede spürte man so recht die enge seelische Verbundenheit Siegfried Bittels mit seiner Lebensarbeit. Er blätterte mehr als 25 Jahre im Buch seiner Erinnerungen zurück, in jene deprimierenden Jahre, als die Badekurorte in der Sommerzeit kaum mehr als 200 000 Logiernächte erreichten. Heute hat sich die Frequenz vervielfacht! Viele fröhliche und ernste Reminiszenzen und gute Ratschläge gaben dem Toast persönliche Gestalt. Siegfried Bittel wird nun recht oft bei den Bädern ein stets willkommener lieber Ehrengast sein.

Der Verband Schweizer Badekurorte gibt seinen Anlässen stets ein ganz besonderes Cachet. Das war auch in Leukerbad wieder so, wo bei guter Speise und anfeuerndem Trank ehrliche Männerfreundschaft gepflegt und geistreiche Tischreden gewechselt wurden, die Siegfried Bittel Dank und Anerkennung zollten.

Vor dem Fest war aber der Vorstand das Bäderverbandes an der Arbeit. Dem Präsidialbericht war zu entnehmen, dass die Saison 1959 zahlenmässig die beste seit dem Bestehen der Frequenzstatistik war. Die Zahl der Logiernächte konnte noch einmal um mehr als 10 % gesteigert werden! Als besonders aktuelles Problem studiert der Vorstand zurzeit die Möglichkeiten einer rationalen Zusammenarbeit der Badekurorte mit der Invalidenversicherung. Für die Saison 1960 ist eine wirksame Gemeinschaftswerbung fixfertig vorbereitet. Das Bäderbüchlein

wird im Frühling in einem neuen graphischen Gewand erscheinen und beim Bäderfilm ist mit den ersten Dreharbeiten begonnen worden, so dass der Film an der HYSVA 1961 uraufgeführt werden kann. Der Verband Schweizer Badekurorte ist froh, dass sich Prof. O. Gübeli (ETH Zürich) nun systematisch der Grundlagenforschung für die physikalisch-chemische Charakterisierung von Pelioiden annimmt. Der Verband wird diese für die Moor- und Fangotherapie sehr wichtigen wissenschaftlichen Untersuchungen während dreier Jahre subventionieren. Gleichzeitig wurde auch eine medizinische Untersuchung über die Zweckmässigkeit der Thermal-Schwimmbäder angeordnet, denn nicht jede Therme eignet sich therapeutisch und technisch für ein Schwimmbad. Völlig abwegig ist die Meinung, ein Thermalschwimmbad könne auch sportlichen Zwecken dienen.

Mit grosser Befriedigung besichtigten schliesslich die Vorstandsmitglieder die in Leukerbad entstehenden Neubauten, nämlich die Rheumaklinik und die Pollostation sowie das Centre médical der Hotel- und Bädergesellschaft. Der grosszügige Erneuerungsplan wird in wenigen Jahren realisiert sein; Leukerbad ist dann ein ganz einzigartiger alpinen Rheumakurort.

Die nächste Vorstandssitzung findet am 26. Februar in Baden statt. Die Delegiertenversammlung wird im Frühling nach Luzern einberufen und mit einer Exkursion in das neue Verkehrshaus der Schweiz verbunden, wo auch der Tourismus und die Heilbäder ausstellungstechnisch überaus wirksam dargestellt sind.

A l'Office national suisse du tourisme

Le Comité de l'Office national suisse du tourisme a siégé à Berne le 21 janvier sous la présidence du Dr h. c. A. Meili, président. Il a examiné le budget ainsi que le programme d'action pour l'année 1960, présentés et commentés par le directeur Bittel. Les efforts développés par notre organisme national de propagande touristique ont fourni de très bons résultats et plusieurs indices laissent prévoir que l'augmentation des nuitées se maintiendra en 1960. Le fait que les prix pratiqués dans nos activités touristiques sont restés stables dans une mesure réjouissante, renforce notre position sur le plan européen et constitue pour notre propagande un argument de poids.

La propagande touristique en Amérique du Sud sera assurée en étroite collaboration avec la Swissair. M. Paul Jordan, jusqu'au 1er janvier directeur de l'agence de l'ONST à Buenos-Aires, représentera à l'avenir le tourisme suisse en Espagne et au Portugal.

Le Dr Werner Kaempfen, le nouveau directeur de l'Office national suisse du tourisme, entrera en fonction le 1er avril 1960.

I. Internationaler Kongress für Lärmbekämpfung 1.—3. März 1960, Zürich und Baden

Veranstaltet von der Internationalen Vereinigung gegen den Lärm — AICB Association Internationale contre le Bruit

PROGRAMM:

1. März Physikalischer Hörsaal der ETH, Zürich, Gloriastrasse 35, Beginn 9 Uhr:

Allgemeine Vorträge

- «Medizinische Grundlagen», Prof. Dr. med. G. Lehmann, Dortmund;
- «Lärmbekämpfung als internationale Aufgabe», Prof. Dr. iur. K. Ottlinger, Zürich.

Bekämpfung des Baulärms

- «Die Bekämpfung des Baulärms mit den bisherigen Methoden», Prof. H. Weber, Zürich;
- «Neue lärmarme Baumethoden», N. N.

Technische Lärmbekämpfung

Demonstrationen lärmarmen Motorfahrzeuge, Hubschrauber, Baumaschinen, Fundierungsverfahren etc., Dipl.-Ing. J. Bächtold, Bern.

2. März Physikalischer Hörsaal der ETH, Beginn 9 Uhr:

Bekämpfung des Fluglärms

- «Medizinische Gesichtspunkte», Prof. P. Grognot, Paris;
- «Technische Lärminderungsmaßnahmen an Flugzeugen», Prof. E. J. Richards, Southampton.

Die Bekämpfung des übrigen Verkehrslärms

- «Der Motorfahrzeuglärm», Dipl. Ing. J. Bächtold, Bern/Dr. G. Müller, München;
- «Der Schiffsärm», Dr. H. Goethe, Hamburg;
- «Der Lärm von Schienenfahrzeugen», Prof. Dr. F. Bruckmayer, Wien.

3. März Kurtheater Baden, Beginn 10 Uhr:

Wohnlärm und Lärmbekämpfung in Erholungsgebieten

- «Lärmbekämpfung in Wohngebieten», Prof. P. A. de Lange, Delft;
- «Lärmbekämpfung in Kurorten», Dr. med. F. von Tischendorf, Bad Godesberg;
- «Praktische Lärmbekämpfung im Kurort Baden», M. Gerber, Baden;
- «Schaffung einer Oase der Stille», Dr. med. J. C. Terrier, Baden;
- «Ziele und Aufgaben der internationalen Vereinigung gegen den Lärm», Dr. iur. O. Schenker, Zürich.

Auskunft und Anmeldung

Kongressbüro: Generalsekretariat der AICB, Association Internationale contre le Bruit, Sihlstrasse 17, Zürich 1, Telephone 25 44 44.

ASCO-Mitteilungen

Die Reorganisationsarbeiten der ASCO konnten auf Jahresende programmgemäss durchgeführt werden. Die Mitglieder-Erklärungen gehen recht zahlreich ein. Die einzelnen Groupements haben sich mit grossem Interesse hinter unsere Bestrebungen gestellt, wofür ihnen der beste Dank ausgesprochen wird.

Wie notwendig die Reorganisation der ASCO für alle Konzertlokale, Cabarets-, Bars- und Dancing-Inhaber ist, beweisen die verschiedenen gerichtlichen und aussergerichtlichen Vorstösse gegen die Lokalhaber, die von Kapellmeistern oder in deren Vertretung von den Organen des Schweiz. Musikerverbandes immer wieder unternommen werden. Es wird notwendig, dass uns alle solche Vorkommnisse von den Mitgliedern sofort gemeldet werden und dass auf keinen Fall und unter keinen Umständen irgendwelche Zusicherungen oder Zahlungen für vertraglich nicht vereinbarte Leistungen gemacht werden.

In sehr erfreulicher Weise konnte der Vertreter des ASCO-Vorstandes auch von ausserordentlich gut gelungenen Neueröffnungen von Konzertlokalen Kenntnis nehmen. So hat Bern durch das neu eröffnete Dancing-Cabaret Mocambo an der Gengenfergasse für seine illustre städtische und internationale Clientèle ein Etablissement erhalten, das

unter der Leitung von Herrn Dir. R. Werdenberg-Weber eine grosse Attraktion werden dürfte. In gleicher Weise ist die Wiedereröffnung der Bär-Bar in Zürich nach einer gründlichen Renovation für Zürich auf diesem Sektor ein besonderes Ereignis. Die hochstehenden Leistungen verschiedener Künstler im Unterhaltungsprogramm dürften für diese beiden erstklassigen Lokale eine besondere Attraktion bilden. Nicht weniger aber sind die hervorragenden musikalischen Darbietungen beider Lokale geeignet, der verwöhnten Kundschaft das zu bieten, was sie in diesen erstklassigen Stadtlokalen sucht. Wir wünschen unsern Mitgliedern zu ihrer grossen Initiative besten Erfolg.

Zum Jahreswechsel anbieten wir allen alten und neuen ASCO-Mitgliedern nachträglich die besten Wünsche für geschäftlichen Erfolg und persönliches Wohlergehen. Wir hoffen sehr, dass wir durch unsere zielbewusste Zusammenarbeit in der ASCO namhafte Erfolge erzielen können für die einzelnen Konzertlokal-Inhaber. Das begonnene Jahr wird von uns allen einen noch engeren Zusammenschluss und bestimmt auch eine engere kollegiale Fühlungnahme zwischen den einzelnen Betriebsinhabern notwendig machen, wenn die Bestrebungen der ASCO allseits den erwünschten Erfolg bringen sollen. Wir zählen auf eine erspriessliche Zusammenarbeit und hoffen, dass wir die grossen Arbeiten der Reorganisation der ASCO demnächst abschliessen können — mit einem vollen Erfolg im Interesse aller Beteiligten. Th. I.



Jedem Gast seine Flasche!

Immer anspruchsvoller wird der Gast, immer mehr verlangt er seine kleine Originalflasche, immer mehr gute Gastwirtschafsbetriebe servieren jedem Gast seine eigene Flasche.

Chianti **GIANNINI 1815** in seinen hübschen geichteten Glasflaschetti von 5 dl und 3 dl wird auch Ihre verwöhntesten Gäste entzücken.

Erhältlich bei: A. Rutishauser & Co. AG., Scherzingen und St. Moritz
G. Dalla Vedova, Hohlstrasse 122, Zürich
Weinkellereien der Lagerhäuser, Aarau
Weinkellereien G. Tschudy's Erben AG., Sissach
S. Fassbind AG., Weinhandlung, Oberarth
Gebr. Garlando, Zürichstrasse 47, Luzern
Barisi & Cie., Grabenpromenade, Bern
Luigi Marantelli, Basel
Cottinelli AG., Weinhandlung, Chur
Giovanni Gorla, Neuhardstrasse, Olten
Ritschard & Co. AG., Weine, Interlaken
Leo Escher & Cie., Brig

Billiger Wein in der Waadtländer Metropole:

In Lausanne hat sich eine grosse Anzahl Wirte zusammengeschlossen und werden ab 15. März in den Wirtschaften und Hotels Waadtländer Weine zum Preise von Fr. 1.80 den halben und von Fr. 3.60 den Liter ihrer Kundschaft anbieten...

Ein Deutschschweizer in Lausanne

Eine ernste Stellungnahme zu diesem aktuellen Thema drängt sich auf, wenn man von solchen Zumutungen gegenüber den Wirten zu hören bekommt. Der Wirt sollte nach Auffassung gewisser Kreise dafür besorgt sein, dass die Grossearte 1959 raschmöglichst seinen Abnehmer finde...

Peter Matti, Hotel Saanerhof, Saanen

Das «Hündlein»

Mit dem Erreichen einer bestimmten Kulturstufe hoben die Menschen das Bewohnen eines gemeinsamen Raumes mit den Haustieren auf und haben für sich und für die Tiere separate Unterkünfte erstellt...

In neuerer Zeit häufen sich die Fälle, dass Hotelgäste auch ihre Hunde ins Hotel mitbringen. Es wirkt sich dies in allen Zimmern und Aufenthaltsräumen, besonders aber im Speisesaal oder Restaurant recht unangenehm aus...

Damit ist dieses Problem allerdings nicht gelöst. Besser wäre es, nicht nur in grösseren Städten, sondern auch in Kur- und Ferienorten dafür zu sorgen, dass eine Einrichtung getroffen wird, diese Hunde gegen ein entsprechendes Entgelt aufzunehmen...

In den meisten Häusern, auf dem Lande oder in grösseren Ansiedlungen, hat der Hund seine eigene «Hundeheute», und jeder findet das in Ordnung. Hotel und Hundehütte lassen sich jedoch nicht gut auf einen gemeinsamen Nenner bringen. L. Moret

Der Verstorbene erreichte ein patriarchalisches Alter. Es war jedoch eine Freude zu sehen, mit welcher Jugendlichkeit er seine Jahre trug. Bis zum letzten Augenblick stand er an der Spitze der Leitung seines Hauses und nahm an allen Belangen der Hotellerie und an der Entwicklung und am Gedeihen seines Kurortes Arosa von den Anfängen an regen Anteil...

† Emil Hofer, Hotel Raetia Arosa

Ein bescheidener und zurückzogener, auf seine Art aber markanter und zielbewusster Hotelier, dem der Verfasser dieses Nachrufes seinerzeit als Mitarbeiter im Dienste am Gast zur Seite stehen durfte, weilt nicht mehr unter uns: kurz vor der Vollendung seines 87. Lebensjahres wurde Emil Hofer, der langjährige Besitzer des Hotel Raetia in Arosa, zur grossen Arme abgerufen...

Krisenjahre vermochten ihm seinen Besitz droben im schmalen Bergdorf zu rauben. Der Tod nun stärker als all die im Verlaufe von mehr als einem halben Jahrhundert erlittenen wirtschaftlichen Rück- und Schicksalsschläge.

Emil Hofer erblickte am 25. Januar 1872 im solothurnischen Etziken das Licht der Welt. Nach gründlicher Schulbildung und Lehrzeit in der dortigen Kammgarnspinnerei machte sein Gesundheitszustand einen Aufenthalt in Graubünden notwendig. Die Fügung wollte es, dass er durch diesen unfreiwilligen Aufenthalt in Arosa eine zweite Heimat fand...

Der Verstorbene erreichte ein patriarchalisches Alter. Es war jedoch eine Freude zu sehen, mit welcher Jugendlichkeit er seine Jahre trug. Bis zum letzten Augenblick stand er an der Spitze der Leitung seines Hauses und nahm an allen Belangen der Hotellerie und an der Entwicklung und am Gedeihen seines Kurortes Arosa von den Anfängen an regen Anteil...

Papa Hofer, wie er von seiner Grosskinderschar, bei Verwandten und Freunden genannt wurde, ist von uns gegangen. Seine Werke und Verdienste aber werden bleiben. Droben im sonnigen Arosa weiss er sein Haus in den guten Händen seiner ersten Tochter und seines Schwiegersohnes, und in Zürich legt die zweite Tochter mit dem vom Vater Ererbten und mit auf den Weg Gegebenen Ehre und Zeugnis ein für das Gastgewerbe im Sinn und Geiste des Vaters. Zwei der grossen Tugenden des Verstorbenen waren Treue und Dankbarkeit...

Todesanzeige: Den verehrten Vereinsmitgliedern bringen wir zur Kenntnis, dass unser Vateranmitglied Herr Emil Hofer-Laubacher Hotel Raetia, Arosa am 22. Januar im Kantonsspital Chur nach schwerem, mit grosser Geduld ertragenem Leiden in seinem 87. Altersjahr sanft entschlafen ist...

Das Gastgewerbe in der «guten, alten Zeit»! (Fd.Bs.) Das Gastgewerbewesen in früheren Zeiten hielt sich in ganz andern Grenzen und spielte sich in einer andern Weise ab, als es heute der Fall ist. Wer sich heutzutage der Bequemlichkeiten und der aufmerksamsten Bedienung in Hotels und Gaststätten erfreut, ahnt nicht, wie dies Anno dazumal zugegangen ist...

LEA & PERRINS WORCESTERSHIRE SAUCE: Magie des épices... Un rien, et la saveur d'un met est changée. Encore, faut-il choisir cet assaisonnement avec goût! La «Worcester Sauce» de LEA & PERRINS vous donnera toute satisfaction à cet égard...

Henkel jederzeit: Sauberkeit! PRIL und TRITO zum Abwaschen und Reinigen. TRAX für moderne Geschirrwashmaschinen. GLATRON für die Glanzrocknung. ADA das feine Putzpulver von überschäumender Reinigungskraft.

Olympiade 1960 in der Television: Die wichtigsten Ereignisse der Olympiade werden von der Television übertragen. Dank dem Fernseh-Projektions-Apparat SABA TELERAMA. Bildschirm 130 x 98 cm, ist es möglich, die Übertragungen in grossen Sälen und Restaurants für bis zirka 200 Personen zugänglich zu machen...

RIV REGISTRIERKASSEN AG. Zürich: Beethovenstrasse 24, Tel. (051) 25 51 15. St. Gallen: Ildastrasse 9, Tel. (071) 24 25 28

Wirkungsvolle, wirtschaftliche Reinigungsmittel: Henkel modernisiert das Waschen und Reinigen im Grossbetrieb. Unsere Laboratorien sind auf dem Gebiet der modernen Schmutzlösetechnik führend. Henkel-Wäschereifachleute stehen zu Ihrer Verfügung, wenn es besondere Probleme zu lösen gilt...

Matheus Müller: Des große deutsche Seife. A. RUTISHAUSER & CO. AG. Scherzingen (TG) - St. Moritz

Dunlopillo MATRATZEN jetzt mit 20 Jahren Garantie. DUNLOP Zürich-Genève. Erhältlich bei Ihrem Lieferanten.

Deutsche Fremdenverkehrsstatistik bereichert

Mit dem 1. April 1959 ist die Fremdenverkehrsstatistik der Bundesrepublik um ein neues Traggerüst sozusagen erweitert worden. Während bisher die Gliederung der Fremdenanmeldungen und -übernachtungen, aufgeteilt in Inländer und Ausländer, in der Hauptsache nach Größtstädten, Bade- und heilklimatischen Kurorten, Luftkurorten, Seebädern und sonstigen Fremdenverkehrsgemeinden auf der einen Seite und nach Bundesländern auf der anderen Seite sowie nach den Herkunftsländern der Auslandsfremden erfolgte, ist seit dem 1. April eine Aufgliederung nach den Arten der Beherbergungsstätten hinzugekommen. Die verschiedenen Arten der Beherbergungsstätten sind nach ihren Besonderheiten und Merkmalen in fünf Gruppen zusammengezogen. Die erste Gruppe wird durch die Hotels und Gasthöfe gebildet, die zweite Gruppe besteht aus den Fremdenheimen, Pensionen und Hospizen, die dritte Gruppe umfasst die Erholungs- und Ferienheime, in der vierten Gruppe sind die Heilstätten, Sanatorien und Kuranstalten versammelt, in der fünften Gruppe endlich sind die Privatquartiere vereinigt. Da der Begriff des Kurhauses sich im Laufe der Zeit gewandelt hat und heute darunter verschieden geartete Anstalten verstanden werden, können Kurhäuser sowohl unter den Hotels und Gasthöfen, sofern sie Hotelcharakter tragen, als auch unter den Fremdenheimen, sofern sie Heimcharakter haben, erscheinen. Die Neuerung in der deutschen Fremdenverkehrsstatistik trägt auf jeden Fall wesentlich zu einer besseren Durchleuchtung des Fremdenverkehrsverlaufs und -gefüges bei. Insbesondere werden wertvolle Einblicke geschaffen in die Verteilung der Fremden auf die verschiedenen Arten der Beherbergungsstätten, auf die Aufenthaltszeiten der Fremden in den verschiedenen Beherbergungsbetrieben und auf den Ausnutzungsgrad des Bettenbestandes in den Beherbergungsarten. Kurze Beispiele erläutern das. Im Juni 1959 wurden in der Bundesrepublik 13,9 Millionen Fremdenübernachtungen gezählt; davon entfallen auf die:

Hotels und Gasthöfe	5,4 Mio = 39,1 %
Fremdenheime, Pensionen und Hospize	3,2 Mio = 23,3 %
Erholungs- und Ferienheime	0,9 Mio = 6,2 %
Heilstätten, Sanatorien und Kuranstalten	1,4 Mio = 10,2 %

Privatquartiere 3,0 Mio = 21,2 %
Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Fremden betrug 1959 in:

Hotels und Gasthöfe	im Mai	im Juni
Fremdenheimen, Pensionen und Hospizen	2,2 Tage	2,5 Tage
Erholungs- u. Ferienheime	6,8 Tage	8,7 Tage
Heilstätten, Sanatorien und Kuranstalten	14,2 Tage	16,4 Tage
Privatquartieren	30,2 Tage	26,8 Tage
	6,7 Tage	10,5 Tage

Da die aus dem Vormonat im Berichtsmonat noch anwesenden Gäste in den Meldungen nicht erfasst sind, in der Zahl der Übernachtungen des Berichtsmonates voll aber die Übernachtungen der aus dem Vormonat noch anwesenden Gäste mit enthalten sind, kann es vorkommen, wie die Statistischen Berichte des Bundesamtes dazu erläuternd bemerken, dass die durchschnittliche Aufenthaltsdauer über der höchstmöglichen Aufenthaltsdauer von 31, 30 oder 28 Tagen liegt.

Die durchschnittliche Ausnutzung des am 1. April 1959 vorhandenen Bettenbestandes betrug 1959 in Prozent:

	im April	im Mai	im Juni
in den Hotels und Gasthöfen	28,8	37,2	46,2
in den Fremdenheimen, Pensionen und Hospizen	23,8	39,1	61,5
in den Erholungs- u. Ferienheimen	46,3	62,0	76,4
in den Heilstätten, Sanatorien und Kuranstalten	85,4	91,6	97,8
in den Privatquartieren	3,6	13,6	36,6

Mit der am 1. April 1959 vollzogenen Erweiterung erhält die Fremdenverkehrsstatistik der Bundesrepublik auch für den Laien ein gewinnenderes und interessanteres Gesicht.

Kapitalerhöhung bei der Hilton-Trägergesellschaft

Die Hotelbaugesellschaft Budapeststrasse mbH, Bauherr und Verpächter des »Berlin-Hilton«, hat kürzlich ihr Stammkapital um 4 Mio DM auf 6,5 Mio DM erhöht. Dabei entfällt auf das Land Berlin eine Einlage im Werte von 2,5 Mio DM durch Umwandlung eines Darlehens in Stammkapital. Bei der Gründung der Gesellschaft war vom Land Berlin das Grundstück für die Errichtung des Hilton-Hotels im Gesamtwert von 4 Mio DM eingebracht worden.

Hierin waren 1,5 Mio DM auf den Anteil des Landes Berlin verrechnet worden, während die Restsumme als Darlehen gestundet wurde. Jetzt ist das Grundstück in voller Höhe des Kaufpreises als Stammeinlage des Landes Berlin eingebracht worden und es besteht keine Darlehensschuld mehr. Der weitere Gesellschafter, die Berliner Industriebank AG, hat ihnen Anteil um 1,5 Mio DM in bar erhöht. Kn.

Jugoslawische Saisonvorbereitungen

Es liegt der Regierung in Belgrad viel daran, die Möglichkeiten des Ausländer-Reiseverkehrs besser als bisher auszunutzen, schon um gegen andere Touristenländer nicht ins Hintertreffen zu geraten. Die Verbesserung der Zufahrtswege soll jetzt ernstlicher als bisher durchgeführt werden. Das Jahr 1959 brachte Jugoslawien bereits einen Rekordbesuch von rund 750 000 ausländischen Besuchern mit 3,2 Millionen Übernachtungen, und das laufende Jahr soll neue Rekordziffern bringen. Die Preise für volle Pension bewegten sich in der A-Klasse zwischen 25-34 Fr., in der B-Klasse zwischen 17-25 Fr., in der C-Klasse zwischen 10-15 Fr., und in der D-Klasse zwischen 6,30-9,30 Fr. pro Person. Am meisten gefragt sind im Ausland die Sommerbäder an der Adria sowie die schwarzen Berge von Montenegro.

Tourismus in Griechenland

Wie in andern Ländern, hat sich auch in Griechenland der Touristenzustrom 1958 verlangsamt. Von 250 538 ausländischen Besuchern im Jahre 1957 ist ihre Zahl 1958 auf 254 150 gestiegen. Die Jahreszuwachsrate, die 1955 bei etwas über 24% lag und 1957 beinahe 22% betragen hatte, ist 1958 auf 1,5% zurückgesunken. Zum grössten Teil dürften die Verluste, die Griechenland im Touristenbesuch aus verschiedenen Ländern wie zum Beispiel aus Belgien und Luxemburg, aus Österreich, Frankreich, den Niederlanden, Spanien, der Türkei, dem fernen Osten und Israel erfahren musste, auf regional bedeutsame Ereignisse oder politische Vorkommnisse zurückzuführen sein, während die teilweise sehr beachtlichen Gewinne, die für den Besuch aus Deutschland, Schweden, Australien, Kanada, Südamerika, England und den Vereinigten Staaten von

Kennen Sie Ihre berufseigene Arbeitslosenkasse PAHO?

- Sie ist in der ganzen Schweiz gültig.
- Die einbezahlten Prämien gehen beim Wechsel des Arbeits- oder Wohnortes nicht verloren.
- Im Arbeitslosigkeitsfalle werden die gesetzlich zulässigen Höchsttagelöhne ausserichtet.
- Wenn Sie sich an einer der anerkannten Hotel-Fachschulen beruflich weiterbilden, zahlen Ihnen Ihre Kasse einen Beitrag an die Unkosten.
- Sind Sie arbeitslos und treten Sie eine neue Stelle an, vergütet Ihnen die PAHO die halben Reisespesen.

Interessieren Sie sich für weitere Angaben über die PAHO, dann verlangen Sie Prospekte und Beitrittsformulare beim Arbeitgeber oder direkt bei der

Verwaltung der PAHO, Postfach 103, Zürich 39, Telefon 051 / 23 11 35.

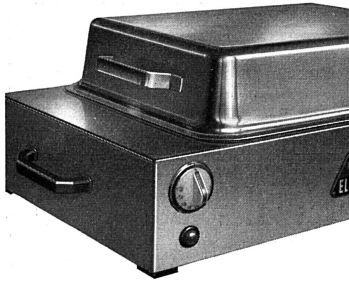
Es können der PAHO beitreten:

- Alle reelmässig im Gastgewerbe oder verwandten Erwerbszweigen tätigen Schweizer Angestellten;
- Lehrlinge und Lehtöchter im letzten Lehrhalbjahr;
- Ausländer, sofern sie im Besitze der Niederlassung (Ausländerausweis C / grün) sind.

Amerika festzustellen sind, einen neuen Aufstieg in der Gesamtfrequenz erhoffen lassen. Aus den Vereinigten Staaten von Amerika mit Kanada und Lateinamerika mit 53 910 Besuchern, Deutschland mit 25 360, Grossbritannien und Nordirland mit 21 771, Frankreich mit 18 325, der Schweiz mit 6 710, Österreich mit 4 647, Belgien und Luxemburg mit 3 930, Schweden mit 3 672 und den Niederlanden mit 2 575 sind 1958 insgesamt 140 900 Touristen oder rund 55% der Gesamtsumme nach Griechenland gekommen. Aus der Nachbarschaft oder den Ländern des Mittelmeerraumes (Jugoslawien, Türkei, Italien, Ägypten, Israel und Libanon) wurde Griechenland von 68 064 Touristen oder 27% der Gesamtzahl besucht, so dass für die übrigen und die hier nicht genannten Länder 45 286 Touristen oder 18% verbleiben.

Marcel Humbert
INNENARCHITEKT KSZ
Rennweg 12, Zürich 1
Tel. (051) 23 77 56
Planung und Ausführung von Tea-Room-, Restaurant- und Hotel-Einrichtungen in Stil und Modern. Möbel, Vorhänge.

Verwöhnen auch Sie Ihre Gäste, servieren Sie Ihre Bernerplatte im ELRO-Piccolo-Kocher



Klein im Ausmass, bescheiden im Preis, grossartig in der Leistung! Prospekt Nr. 55 u. unverbindliche Beratung durch

ROBERT MAUCH ELRO-WERK
Bremgarten/AG Telephone (057) 71777

Hotel-Sekretärkurse
Spezialausbildung in allen für den modernen Hotel- u. Restaurantbetrieb notwendigen kaufmännischen u. betriebswirtschaftlichen Fächern, einschl. Fremdsprachen. Individueller Unterricht. Rasche u. gründliche Ausbildung. Diplome. Stellenvermittlung. Eintritt jederzeit. Auskunft und Prospekte durch GADMANN'S FACHSCHULE, ZÜRICH, Gessnerallee 32.

HOTEL-IMMOBILIEN-ZÜRICH
AGENCE IMMOBILIÈRE D'HÔTELS
P. Hartmann
Seldengasse 20, Telephone (051) 23 63 64
Ältestes Treuhandbureau für Kauf, Verkauf, Miete von Hotels, Restaurants, Cafés, Kuranstalten, Pensionen.
Erstklassige Referenzen.

HOTEL GARNI RESTAURANT
à louer à Bulle, pour juin 1960
LE RALLYE
patente A + patente dancing
comprenant:
Hôtel-garni, 20 chambres tout confort (40 lits)
Restaurant
Tea-Room
Bar-dancing
Terrasse panoramique sur le toit (100 places)
Jeux de quilles
Jardin d'agrément
Grand parc à voitures
L'établissement est complètement meublé est agencé.
Location: en pourcentage du chiffre d'affaires ou à convenir.
Capital nécessaire pour traiter: Fr. 60'000 pour acquisition du petit inventaire et du stock de marchandises.
Les personnes qui s'y intéressent sont priées de s'adresser par écrit, avec indication de leurs compétences et expériences professionnelles, à:
Fr. Bertherin, architecte, rue de Vevey 6, à Bulle
Ce dernier se tient à leur disposition pour la visite des locaux et la remise du cahier des charges.

Einmalige Gelegenheit!
Zu verkaufen
Hotel im Tessin
Vorzügliche Geschäftslage. Direkt am See. Erstklassige Existenz. Notwendiges Eigenkapital ca. Fr. 5-600'000.- Auch als Kapitalanlage sehr geeignet. Anfragen raschentschlossener Kaufinteressenten direkt an Besitzer unter Chiffre S A 692 B an Schweizer Annoncen AG, ASA, Bern.

Zu verkaufen
neuer, moderne
BAR-THEKE
mit Kühlschranks. Dasselbst eventuell 12 Barstühle
Hans König, Börse-Bar, Zürich 1, Tel. (051) 27 23 33.

Hotel-Pension
mit 20-25 Fremdenbetten, Zweisaisongeschäft, in bevorzugtem Ferien- und Sportort des Berner Oberlandes zu verkaufen.
Preis Fr. 205'000.- Anfragen unter Nr. 2093 an G. Fruiti, Hotel-Immobilien, Amthausgasse 20, Bern.

spezialgläser für die fasnacht

Hans Fähr
GLASHALLE RAPPERSWIL 1875
telephone (055) 2 18 55

Café-restaurant-tea-room
excellente situation Riviera vaudoise est à remettre. Chiffre d'affaires 400'000 à 450'000 fr. Nécessaire pour mobilier et matériel fr. 200'000.-. Inventaire marchandises fr. 30-40'000.-. Très belle affaire pour couple de milieu, avec références. Intermédiaires s'abstenir. Renseignements sous chiffre P G 60098 L à Publicitas Lausanne.

Zu pachten gesucht
kleines Hotel, Pension oder garni
im Tessin.
Frau L. Geissler, Carina-Carlton, Morcote.

Unabhängiger von der Küche . . .
mit der Melitta-Wärmhaltekanne. Hält dünn- und dickflüssige Getränke, wie Kaffee, Tee, Milch, Bouillon, Suppe etc. servierheiß. Zwei Modelle, beide auch mit Kaffee-Filleraufsatz lieferbar.

Prospekte durch MELITTA AG, ZÜRICH 9/48, TELEPHON 051 / 54 88 54

Pour le 1er avril couple cherche place
à l'année ou longue saison d'été dans bon Hôtel-restaurant comme

chef de cuisine
(36 ans) bon restaurateur, cuisine française, et

sommelière débutante
(24 ans) ayant travaillé jusqu'à présent comme dame de buffet. De préférence: Suisse romande ou Tessin. Offres sous chiffre C S 2048 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

Zwei qualifizierte Hotelfachleute mit Diplom der Heidelberger Hotelfachschule, mehrmals in besten Häusern der Schweiz in gehobener Position tätig gewesen, seit einem Jahr in London, suchen für kommende Saison Stelle im

Empfang evtl. Bonkontrolle
in führenden Häusern der Schweiz, bevorzugt französischer Teil, Udo Wolff, Claridge's Hotel, London W 1 (England).

Jüngeres Ehepaar, versiert in allen Sparten des Hotelfaches, sprachenkundig (Zürcher Fähigkeitsausweis), sucht auf Frühjahr 1960 oder nach Übereinkunft

Gérance, Pacht oder Kauf
von kleinerem Hotel mit 30-50 Betten. Offerten unter Chiffre J E 1955 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Serviertochter
Zimmermädchen
Küchenhilfe
Bar-Assistent
(weiblich)
Sommerseason 1960, für erstklassiges Country Hotel, Isle of Man, England,
gesucht
Beste Erfahrungen, gute englische Sprachkenntnisse erforderlich, Erlangende mit Lichtbild und Zeugnisabschriften an: Derbyhaven Hotel, near Castletown, Isle of Man, England.

Gesucht
freundliche, linke Tochter für

Buffetdienst
(Lehrtochter oder Anfängerin) und zur gelegentlichen Mithilfe im Service. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Offerten erbeten an: Teesroom Ritz, Zug.

Aide-Barmaid
(débutante)
est demandée
de suite, nourrie, logée dans la maison même, horaires et congé réguliers. Faire offre avec photo. H. Rawlyer-Jenni, Rest-Bar Rathaus, Burggasse, Bienne.

Gesucht
jüngere

Köchin
sowie eine

Tochter
für Service und Zimmer für ca. 4 Monate eventuell Jahresstelle. Eintritt sofort. Hotel-Chalet Schwarzwald-Alp ob Meiringen, 1500 m, Tel. (036) 51231.

Stellen-Angebote in der Hotel-Revue haben Erfolg!

Grand-Hotel und Kurhaus Bad-Tarasp
sucht für Sommerseason (Mai bis September):

Hilfs-Buchhalter
(Jahresstelle)

Economat-Gouvernanten

II. Office-Gouvernante-Tournante

Gute Lohnverhältnisse und bei Zufriedenheit Winterengagement im Grand Hotel Tschuggen, Arosa, zugesichert. Ausführliche Offerten (Bild, Zeugnisse, Lohnbedingungen) erbeten an: F. Buchli, zur Zeit Grand Hotel Tschuggen, Arosa.

Gesucht
für Sommerseason, Mai bis Ende September, in neu renoviertes Hotel am Thunersee:

Küchenchef (entromotekundig)

Concierge-Conducteur

Obersaaltochter

I. Saaltochter

Saaltochter

Bureaupraktikant oder Praktikantin

Saal-Praktikantin

Aide de cuisine

Hilfsköchin

Casserolier-Küchenbursche

Küchenmädchen

Offerten mit Zeugnissen sind zu richten an Familie Zölch, Edenhotel, Spliz.

Gesucht
tüchtige, gewandte, abschlussichere

Provisionsvertreter
welche die Hotellerie besuchen. Haupt- oder nebenamtliche Tätigkeit. Sehr interessante Artikel mit guter Verdienstmöglichkeit. Bewerbung mit Referenzen unter Chiffre P V 2078 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Übereinkunft

Chasseur
Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Schweizerhof, Zürich.

Gesucht
per Mitte März:

I. Sekretärin
sprachenkundig

Sekretär-Praktikant

Saaltochter

Offerten mit Bild, Zeugniskopien an Cariton Hotel Villa Moritz, Lugano-Castagnola.

On cherche

Commis de cuisine
entrée en service à convenir, cuisine moderne. Offres avec copies de certificats présentations de salaire à Chs. Amacker, Buffet de la gare, Sion.

Gesucht

Hotel-Sekretärin
in Jahresstelle für Passantenhotel in Zürich (145 Betten). Eintritt 1. März 1960.

Aufgaben: Réception, Kasse, Telefonbedienung, Korrespondenz usw.

Grundanforderungen: Deutsch, Französisch, Englisch in Wort und Schrift. Italienisch erwünscht, aber nicht Bedingung. Schweizer Bürgerin.

Eingaben: Handschriftliche Offerten (oder mit Handschriftprobe) mit Zeugnisabschriften, Photo, Angabe der Lohnansprüche und der frühesten Eintrittsmöglichkeit erbeten unter Chiffre H O 2064 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel de premier rang à Lausanne
engage tout de suite ou pour date à convenir:

portier de nuit

portier tournant étages et nuit

chasseur

chef de rang

demi-chef

femme de chambre

filie de maison

garçon d'office

Faire offres avec copie de certificats, photo, présentations de salaire et timbre pour la réponse sous chiffre H L 2061 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

Gesucht
für lange Sommerseason (April bis Oktober) in Hotel-Restaurant der Ostschweiz erstklassiger

Küchenchef
mit grossen Erfahrungen im Bankett- und à-la-carte-Service. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugniskopien unter Chiffre K U 2067 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Sonnenhof, Vaduz
(Fürstentum Liechtenstein) sucht für Saison 1960 (März bis Dezember)

Allein-Lingère exakte

Saaltochter oder Saalpraktikantin
sprachenkundig

Zimmermädchen oder Tournante

Portier-Hausbursche

Hoteltgärtner

Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Gehaltsansprüchen (Schweizer Währung) an H. Schönenberger, Hotel Sonnenhof, Vaduz, FL.

Lugano
Zu verkaufen, evtl. zu vermieten, infolge Alter und Krankheit neueres, modernes

Ila Hotel
80 Betten. Grosses Restaurant. Jahresbetrieb. Grössere Anzahlung nötig. Seriose Kapitalanlage. Offerten an Postfach 32800, Lugano-Bahnhof.

Gesucht
auf 1. Februar

Commis de cuisine
Schweizer. Hotel Metropole, Bern.

Perfekter Koch
gesucht
für französische Küche (warme Speisen) in erstklassiges Hotel in

Dubrovnik (Dalmatien)
für Saison 1. Juni bis 1. Oktober 1960. Alter nicht über 50 Jahre. Nähere Angaben erteilt Chiffre P K 2028 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Offerten von Vermittlungsbureaux
auf Inserate unter Chiffre werden von der Weiterbeförderung ausgeschlossen

Gesucht
für lange Sommerseason (Mai bis Oktober) bei garantiertem Minimallohn

Serviertochter

Saaltochter

Saal-Praktikantinnen
in Hotel-Restaurant der Ostschweiz. Offerten mit Photo und Zeugniskopien unter Chiffre S E 2069 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für lange Sommerseason (ca. Mitte Februar bis Anfang November) tüchtige, sprachenkundige

Obersaaltochter

Buffetdame

Saaltochter

Restaurationstochter

Zimmermädchen
Offerten mit Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die Direktion des Kurhaus Sempione (Tessin).

On demande
pour hôtel meublé à Genève avec entrée 15 février

portier d'étage

aide-portier-chasseur

lingère
évent. personne pouvant s'occuper le matin jusqu'à 10 h de la cafétéria.
Offres avec copie de certificats et présentations de salaire sous chiffre O D 2075 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

Tessin
Kleines Hotel-Restaurant sucht auf 1. April bis Ende Okt.:

Alleinköchin
tüchtig, selbständig, 15. März

Buffetochter 15. März

Buffetpraktikantin
Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an Albergo Ticino, Ascona.

Gesucht nach Lugano
in lange Sommerseason (März bis November) erfahrener

Alleinkoch
in Hotel mit ca. 50-60 Betten. Offerten mit Bild und Zeugniskopien sind erbeten unter Chiffre A K 1793 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für lange Sommerseason tüchtiger

Alleinkoch
Angenehme Arbeitsbedingungen. Familienanschluss. A. Gisler, Hotel Tellplatte, Siatkon UR, Tel. (044) 2 16 12.

Grand-Hôtel Eden, Montreux
cherche

chefs de rang

gouvernante d'office

aide-gouvernante pour office et économat

filles de lingerie

Gesucht
auf 1. oder 10. April sprachenkundige

Saaltochter
sowie

Saal-Praktikantin
Offerten mit Zeugniskopien sind zu richten an Hotel Alpina, Luzern.

Welche tüchtige Saal- oder Serviertochter möchte den Posten einer

Obersaaltochter
in unserem Hotel-Restaurant mit Bankett- und grossem Stossbetrieb übernehmen? Lange Sommerseason (April bis Oktober). Später Jahresstelle. Garantiertes hoher Monatslohn. Angenehmes Arbeiten. Offerten mit Bild und Zeugniskopien unter Chiffre O B 2068 an die Hotel-Revue, Basel 2.



Sporting Restaurants, Biel
suchen per sofort oder nach Übereinkunft:

Entremetier

Commis de cuisine

Buffetdame

Buffetochter
evtl. Anfängerin

Bar-Serviertochter

Serviertochter

Commis de restaurant
Offerten mit Zeugnisabschriften und Bild sind erbeten an C. Schluchter, Sporting-Restaurants, Biel.

Gesucht

1. März:

Restaurationstochter
sprachenkundig

Alleinzimmermädchen

1. April:

Küchen-Hausbursche

Anfangsserviertochter
Offerten an Hotel Torretta, Locarno.

Hotel Dischma, Davos-Dorf
sucht für Juni bis Ende September

Sekretärin-Gouvernante
Réception, Buffet, Zimmer

Serviertochter
mit Fremdsprachkenntnissen

Zimmer-Lingeriemädchen

Hausbursche-Portier

Köchin

Für Juli-August:

Barmaid
durchaus selbständig

Serviertochter
Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten an E. Meyer, Hotel Dischma, Davos.

Palace Hotel, Scheveningen
(Holland) sucht für die kommende Sommerseason:

Maincourantier, Barkassier

Tournant de bureau

Souschef-Saucier
Fachmann mit internationaler Erfahrung

Chefs de partie

Commis de cuisine

II. Maître d'hôtel
internationale Erfahrung

Sommelier

Chefs de rang

Demi-Chefs de rang

Commis de rang

Commis d'étage

Kellermeister oder -bursche

Haus-Inspectrice

Zimmermädchen

Hilfs-Zimmermädchen

Personalzimmermädchen

Personalserviererin

Lingeriegehilfin

Gebäckverkäuferin
Offerten mit Zeugnisabschriften und Lichtbild erbeten an J. Fronk, Direktor, Anschrift: Palace-Hotel, Gevers Dey-nootweg 134, Scheveningen (Holland).



DIE BASTEI

ein Restaurant der europäischen Sonderklasse in Köln, sucht für die Hauptsaison im Sommer zum 1. April 1960

Chef de rang

Commis de rang
Bewerbungen mit Bild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften an unsere Personalabteilung, Friesenplatz 23, Köln.



Stellen-Anzeiger

Nr. 4

Moniteur du personnel

Offene Stellen - Emplois vacants

Table with 2 columns: MItglieder (CHF) and Nichtmitglieder (CHF). Rows include Tarifs, Erstmalgelbesetzung, and Spesen.

Gesucht nach Übereinkunft: Sekretär für Journal und Réception, sprachkundig, Commis de cuisine, Chef de rang, sprach-

Vakanzenliste

Liste des emplois vacants. Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betreffenden Nummer auf dem Umschlag und mit Briefporto-Befehle für die Weiterleitung an den Stellendienst

Hotel-Bureau, Basel 2

Gartenstrasse 112 - Telefon (061) 34 86 97 zu adressieren. Eine Sendung kann mehrere Offerten enthalten. Stellensuchende, die beim Facharbeitsnachweis des SHV eingeschrieben sind, erhalten telefonische Adressen von unter Vakanzlisten: ausgeschriebenen Stellen.

Jahresstellen

- 7789 Lingeriefrauen, Restauranttochter, Buffedame, nach Übereinkunft, Küchenbursche, sofort, Hotel 70 Betten, Biolerosse.

Gesucht

in erstklassigen, neuzeitlich eingerichteten Hotel- und Restaurantsbetrieb. Sekretärin für Kassa-Kontrollwesen und Korrespondenz. Eintritt nach Übereinkunft.

Gesucht vom Hotel Kalm und Sonnenberg in Seelisberg für die Sommersaison (Mai bis Spienberg): erkrankungsfreie Küchen- Chef, Saucier, Gardemanger, Entremetteur, Pâtissier-Konditor, KaffeeKöchin, Guter Verordneter. Offerten an W. Gerber, Postfach 289, Zürich 34.

Stellengesuche - Demandes de places

Bureau und Reception

Schweizer, 26jährig, mit Fahrlizenzbesitz Zürich, Diplom Hotel-fachschule Lausanne, sucht Aushilfsstelle als Chef de réception, Kassier, oder Ablösung von Restaurateurs oder Hotelières. 4 Sprachen. Offerten an Tel. (051) 32 14 25 oder unter Chiffre 254.

A l'Allemande, jeune, en possession du diplôme de l'Ecole Hôtelière de Bad Reichenhau, et ayant un an de pratique, cherche place comme volontaire de bureau ou réception dans bon hôtel de la Suisse française, pour se perfectionner dans la langue française. Entrée de suite. Frère d'adresser demandes de renseignements à: Offres à R. Walbel, Hotel Central et de Paris, La Chaux-de-Fonds, Suisse.

Salle und Restaurant

Buffedame, geseteten Alters, fachkundig und tüchtig, sucht passende Stelle. Offerten unter Chiffre 284.

Cuisine und Office

Chef cuisinier cherche place à Lugano ou Paradiso. Bonne références. Évén. place à l'année. Entrée le 10 avril 1980. Faire offres sous Chiffre 252.

Wintersaison

- 7816 Commis de cuisine, sofort, Erstklassshotel, Engadin.

Frühjahrs- und Sommersaison

- 7779 Restauranttochter oder Kellner, 1. April, Kochtourant, Commis-Pâtissier, 1. Mai, Commis de cuisine, Buffedamtochter, Office-mädchen, Mitte April, Juni, Hotel 90 Betten, Zürich.

Küchenchef (eventuell Alleinköch), 48 Jahre alt, solid und sprachlos, sucht Saison- oder Jahresstelle (eventuell Aushilfs-), bewandert in französischer Küche sowie Spezialitäten und Spezialitäten. Frei ab Februar. Interessenten, mit Lohnangabe an Chiffre N° 5093 Q Publicitas AG, Basel.

Etage und Lingerie

Fräu, tüchtig, zur Zeit in Wintersaisonstelle, gewandt im Bügeln und Nähen, sucht Stelle als Waschfrau, eventuell in der Lingerie oder für Zimmerservice. Offerten mit Salirangeboten unter Chiffre R 30371 Publicitas, Lugano, c/o. (1970)

Loge, Lift und Omnibus

A l'Allemande, jeune, en possession du diplôme de l'Ecole Hôtelière de Bad Reichenhau, et ayant un an de pratique, cherche place comme volontaire de bureau ou réception dans bon hôtel de la Suisse française, pour se perfectionner dans la langue française. Entrée de suite. Frère d'adresser demandes de renseignements à: Offres à R. Walbel, Hotel Central et de Paris, La Chaux-de-Fonds, Suisse.

Bains, Cave und Jardin

Südtiroler, 23 Jahre alt, sucht für die kommende Sommersaison Stelle als Portier-Hausbursche. Offerten mit Lohnangabe unter Chiffre N° 5093 Q Publicitas AG, Basel.

Divers

Tochter, geseteten Alters, gute Sprachkenntnisse, zuverlässig sucht Posten für Saison- oder Zimmerservice, wenn möglich Wintersaison- oder Jahresbetrieb, Graubünden ausgeschlossen. Eintritt ab sofort. Offerten bitte an Greit Müller, postlagernd, Thun, Schweiz. (252)

Aushilfen

3154 Zimmermädchen, sofort, für ca. 1 Monat, mittelgroßes Hotel, Basel.

Hotel-Bureau, Lausanne

17 rue Haldimand (Place Bel'Air), Tél. (021) 23 92 58. Les offres concernant les places vacantes ci-dessus doivent être adressées à Lausanne à l'adresse ci-dessus.

- 8278 Pâtissier-aide, chef de rang, files d'office, casserolier, hôtel, hôtel 60 lits, lac Léman.

Employés d'hôtel

De nombreuses demandes de personnel pour le printemps et l'été sont déjà parvenues. Si vous vous intéressez pour une telle place, nous vous recommandons de vous inscrire à notre service de placement le plus tôt possible.

HOTEL-BUREAU

Park-Hotel, Brunnen

sucht auf April in lange Saison:

- I. Saaltochter evmtl. Chef de rang Barmaid-Hallentochter Saaltochter Commis de rang Saalpraktikantin Zimmermädchen Anfangs-Zimmermädchen Commis de cuisine Office- und Küchenmädchen Küchenbursche Badmeisterin, evtl. Badgehilfin

Gesucht

für lange Sommersaison (April bis Oktober) in Hotel-Restaurant der Ostschweiz tüchtige

I. Sekretärin

und eine zuverlässige Büro-Praktikantin

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnisprotokollen unter Chiffre B P 2066 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

Hotel-Praktikantin-Stütze der Hausfrau sprachkundig, Schweizerin, nach Übereinkunft. Hotel Metropole, Bern.

Carlton-Hotel Tivoli, Luzern

sucht für Saison April bis Oktober:

- Leiterin des Gartenbuffets Etagenportiers sprachkundig, nur Schweizer Commis de rang deutsch sprechend 1-2 Glätterinnen 4 Lingeriefrauen 6 Office-mädchen II. KaffeeKöchin

Offerten von Vermittlungsbüro

auf Inserate unter Chiffre bleiben von der Weiterbeförderung ausgeschlossen

Hotel Waldhaus, Vulpera

sucht für lange Sommersaison 1960:

- Chef de réception
- Journalführer
- Warenkontrollleur
- Bürohilfe
- Telephonistin
- Chasseure
- Nachtconciere
- Voiturier
- Küchenguvernante
- I. und II. Economat-Gouvernante
- I. und II. Office-Gouvernante
- Lingerie-Gouvernante
- Oberkellner
- Chef d'étage
- Chefs de rang diätabewandert
- Demi-Chefs de rang
- Commis de restaurant
- Barman-Chef de halle
- Barmaid-Hallentochter
- Serviertochter
- Courriertochter
- Angestellten-Serviermädchen
- I. und II. Diätassistentin
- Chefs de partie
- Commis de cuisine
- Chef-Pâtissier
- Commis-Pâtissier
- I. und II. Bäcker
- Metzger
- II. Kaffeeköchin
- Personalkoch (Köchin)
- Casserolier
- Argentier
- Küchen- und Officeburschen
- Küchen- und Officemädchen
- Portiers und Zimmermädchen
- Angestellten-Zimmermädchen
- I. Glätterin, Glätterin und Hilfsglätterin
- Lingeriemädchen
- Strandbadabwart
- Strandbadhilfe
- Kassierin für Hydrotherapie
- Masseur und Masseuse

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Lohnansprüchen beliebe man zu richten an die Direktion Hotel Waldhaus, Vulpera, zuerst Villa Clivia, Pontresina. P.S. Letztjährige Angestellte, die wieder auf ihren Posten reflektieren, wollen sich bitte baldmöglichst melden.

Hotel du Lac, Interlaken

sucht für Sommersaison und Jahresstellen:

- Büro:
- I. Sekretär oder Sekretärin (Jahresstelle)
 - II. Sekretärin
- Küche:
- Entremetier
 - Pâtissier
- Service:
- Oberkellner, jüngerer, bestausgewiesener Fachmann (Jahresstelle)
 - Saaltöchter, sprachenkundig
 - Restaurationsstöchter sprachenkundig
 - Saalpraktikantin
 - Buffetochter
 - Conciere
- Etage:
- Zimmermädchen, sprachenkundig

Offerten mit Zeugniskopien und Bild erbeten.

Gesucht

für Sommersaison, April bis Oktober:

Gardemanger Entremetier

Offerten an Hotel Krebs, Interlaken.

Führendes Ersiklasshaus B. O.

sucht für sehr gute Sommersaison, eventuell auch Wintersaison:

- I. Sekretär(in) Eintritt 15. März (Jahresstelle)
- Etagegouvernante
- Tournante
- I. Lingère
- Wäscher(in)
- Lingeriemädchen
- Kaffeeköchin
- Partiekoch
- Aide de cuisine, Demi-Chef
- Commis de rang
- Officemädchen
- Zimmermädchen
- Etageportier
- Personalzimmermädchen

Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild, Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre F E 1940 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Küchenchef

als Mitarbeiter gesucht

Wir verlangen: Gründlichste Beherrschung des Faches, Sauberkeit, Gepflegtheit auch im Kleinen, franz. Küche, Restauration, guter Rechner, gute Warenverwertung, Treue, Nüchternheit, Einsatzbereitschaft, charakterfesteste Persönlichkeit.

Wir bieten: Angenehme Zusammenarbeit in mittelgroßem Betrieb in Kantonshauptstadt der Ostschweiz, gute Entlohnung, weitgehende Sozialleistungen.

Interessenten, die Wert auf eine Lebensstellung legen und willens sind, ihr Bestes zu leisten, werden gebeten, eine detaillierte Offerte einzureichen unter Chiffre K F 1967 an die Hotel-Revue, Basel 2. Vertrauliche Behandlung der Offerte. Eintritt nach Übereinkunft.

Wir suchen für den Dienst in den

Schweizerischen Speisewagen

(Saison 1960 - 5 bis 7 Monate)

Kellner

mit guten Sprachkenntnissen (deutsch, französisch, evtl. englisch oder italienisch), 22-45-jährig, gute Berufskennntnisse. Dienstdomizil in Basel, Zürich, Genf, Lausanne, Bern, Rorschach, Chiasso oder Chur. Günstige Saisonbedingungen.

Küchen- und Officegehilfen

mit Praxis im Gastgewerbe. Alter 20-45 Jahre. Dienstdomizil wie Kellner.

Offerten mit Zeugniskopien, Foto und Angabe des bevorzugten Dienstdomizils an die Direktion der Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft, Olten.

Hôtel Ermitage, Schönried

près de Gstaad cherche pour saison d'été (juin à septembre)

chef de cuisine commis de cuisine pâtissier demi-chef de rang

Faire offres avec copies de certificats à la Direction de l'Hôtel Ermitage, Schönried/Gstaad.

Gesucht per sofort

Saaltöchter Lingeriemädchen Hausmädchen Zimmermädchen auf Frühjahr

Sich zu melden bei Hotel Wilden Mann, Luzern.



Wir suchen

Conciere	15. April	XX
Chef de cuisine		U
Chef de service	15. Mai	XX
Hotel-Sekretärin		U XX
Gouvernante Etage und Lingerie		U
Buffetdame		U
Grillkoch	15. April	
Commis de cuisine	15. April	
Saaltöchter	15. April	U X
Restaurationsstöchter	15. April	U X
Etagen-Portier	1./15. April	X
Zimmermädchen	1./15. April	X
Office-Bursche	15. April	U
Wäscherin	15. April	U
Küchenmädchen	15. April	U
Buffetochter	15. April	U

Was wird verlangt: Erklärung: XX = Deutsch, Französisch, Englisch, evtl. ital. Sprachkenntnisse sind unbedingt erforderlich (Wort und Schrift). X = Fremdsprachkenntnisse in Wort sind erforderlich. U = Eintritt nach Übereinkunft, evtl. auch sofort.

Wir bieten: Angenehmes Arbeitsklima. Gute Entlohnung. Bei Eignung Jahresstellen. Handgeschriebene Offerten mit Lohnansprüchen, Photo und Zeugnisabschriften sind zu richten an

Rôtisserie Raben Hotel, Luzern

Hotel Quellenhof, Bad Ragaz

sucht für kommende Saison, April bis Oktober

Commis de rang Courriertochter Commis de cuisine Commis-Pâtissier Kaffeeköchin Kellerbursche

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Lohnansprüchen an O. Sutter.

Grande entreprise hôtelière de Suisse Romande

cherche

directeur

(de préférence marié) pour hôtel de 150 lits

sous-directeur

(de préférence marié) pour hôtel de 250 lits

saison d'été et d'hiver (éventuellement travail administratif entre saisons). Offres détaillées avec prétentions de salaire sous chiffre D S 1918 à l'Hôtel-Revue, Bâle 2.

GESUCHT NACH BERN für März/April

oder nach Vereinbarung in gesunden, vielseitigen Grossbetrieb mit geregelter Freizeit:

- Saaltöchter mit Freude am Restaurationsbetrieb
- Servieranfängerinnen
- Kellner
- Kellner-Praktikant (zur Ausbildung)
- Buffet-Töchter
- Buffet-Anfängerinnen
- Bäcker-Pâtissiers (auch aus der Lehre tretende)
- Pâtissier-Konditor

Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften an Restaurant Dählhölzli, Bern.

Restaurant du Parc des Eaux-Vives, Genève

cherche pour longue saison d'été

maitre d'hôtel demi-chef de rang commis de rang commis-saucier

Entrée en service début mars.

Faire offres avec copies de certificats à la Direction de l'Hôtel Er-Schönried/Gstaad.



Hôtel - Restaurant - Bar Le Vieux Manoir, Meyriez-Murten

sucht

- Sekretärin
- Kontrollleur
- Oberkellner
- Chef de rang
- 3 Commis de rang
- Serviertochter für Dorfwirtschaft
- Pâtissier (I. Kraft)
- Commis de cuisine
- Küchenbursche
- 3 Officemädchen
- Portier (I. Kraft)
- Zimmermädchen
- Hilfsgouvernante
- Caviste
- Lingeriemädchen
- Buffetochter

Saison März/April bis Oktober/November, evtl. auch Jahresengagement. Sehr interessante Stellen in jeder Beziehung. Nur Bewerber mit einwandfreiem Charakter und guten beruflichen Grundlagen belieben sich zu melden. - Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hans Buol, Prop.

Hotel allerersten Ranges in Zürich

sucht in Jahresstellen:

Hilfsgouvernante (Etagé)
I. Lingère
Demi-Chef de rang

Offerten erbeten unter Chiffre H A 1982 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Erstklasshotel im Tessin

sucht für Frühjahr-Sommer-Herbst (März bis November)

Bureaupraktikant
Etagenportier
Nachtportier
Zimmermädchen
Chefs de rang
Demi-Chefs de rang
Commis de rang
Barman-Chef de hall
Saucier-Rotisseur
Patissier
Aide de cuisine
I. Lingère-Gouvernante
Maschinenstopferin
Kaffeeköchin
Officebursche
Casserolier

Offerten mit Referenzen und Photo an Parkhotel, Locarno.

Zwei gutausgewiesene Köche

Saucier-Entremetier

werden mit Eintritt nach Übereinkunft gesucht

in mittelgrosser Brigade in grösserer Stadt der Ostschweiz. Pensionskasse. Gute Entlohnung. Nur Interessenten für Jahresstelle belieben sich mit einer detaillierten Offerte zu melden unter Chiffre S E 1968 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Dasselbst gesucht
tüchtige, linke

Buffettochter

Gesucht

Barmaid

Nur bestausgewiesene, sprachkundige Bewerberinnen möchten sich melden bei
Hotel Schweizerhof, Basel

Gesucht nach Bad Ragaz

für Ende April:

Tochter für Buffet u. Economat (Hausbeamtin)
Allein-Restaurations-tochter
Saaltöchter
Zimmermädchen
Jüngerer Etagenportier
Glätterin
Lingerietochter
Office-mädchen
für Bedienung der Kaffeemaschine

Das bisherige Personal ist gebeten sich zu melden. Offerten mit Zeugnisabschriften und Bild erbeten an
Badhotel «Tamina», Bad Ragaz
Tel. (085) 91330.

Hotel Balances, Luzern

sucht für die Sommersaison:

Telephonist
Chasseurs
Chef de garde
Commis de cuisine
Economat
Officegouvernante
Kaffeeköchin
Winebutler sprachgewandt
Chefs de rang sprachgewandt
Commis de rang
Küchenburschen und -mädchen
Office-mädchen

Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Lohnansprüchen an die Direktion Hotel Balances, Luzern.

Grand-Hotel Bürgenstock

sucht für Sommer 1960 bestausgewiesenen

Concierge

Nur qualifizierte Bewerber mit bereits entsprechend innegehabter Funktion können bei der Wahl berücksichtigt werden.

Offerten erbeten an F. Hold, Hotel Bellevue, Arosa.

Wir suchen für den Dienst in den

Schweizerischen Speisewagen

(Saison 1960 - 5 bis 7 Monate)

Köche

mit Berufspraxis als Alleinkoch, ca. 25-45jährig, entremets-kundig. Dienstdomizil in Basel, Zürich, Genf, Lausanne, Rorschach, Chiasso oder Chur. Günstige Saisonbedingungen. Offerten mit Zeugnisabschriften, Foto und Angabe des bevorzugten Dienstdomizils an die
Direktion der Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft, Olten.

Gesucht

auf 15. Februar 1960

Réceptions-Sekretärin

in interessante Jahresstelle nach Zürich für Kassa, Journal, Korrespondenz und Telephon.

Verlangt wird: Deutsch, Franz., Engl. in Wort und Schrift, Italienischkenntnisse, sehr gute Umgangsformen und Erfahrung, einem vielseitigen Receptionsbetrieb in einem Passanten-Hotel vorzustehen.

Nur bestausgewiesene Bewerberinnen wollen sich melden an die Direktion des Hotel Righof, Zürich.

Gesucht sprachkundiger

Chef de réception-Kassier

HOTEL SCHWEIZERHOF, ZÜRICH

Hotel Waldhaus, Vulpera

sucht

I. Etagen-Gouvernante

für lange Sommersaison oder eventuell Jahresstelle. - Offerte mit Zeugnisabschriften, Photo und Lohnansprüchen belieben man zu richten an die Direktion Hotel Waldhaus Vulpera, zurzeit Pontresina.

Le Restaurant du Palais de l'ONU à Genève

cherche

chef-pâtissier demi-chef de rang commis de rang

Entrée 1er mars ou à convenir. Faire offres avec copies de certificats, photo et prétentions de salaire à la Direction.

Gesucht auf Ende April

Sekretärin

gewandt und sprachkundig für Vertrauensposten. - Gute Honorierung.
Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Angabe der Saläransprüche erbeten unter Chiffre S N 1745 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Schweizerhof, Vulpera

sucht für die Sommersaison

Sekretärin-Praktikantin
Officegouvernante und I. Kaffeeköchin
Office-mädchen und -burschen
Demi-chefs und Commis de rang
Commis de cuisine
Argentier

Hilfzimmermädchen-Tournante
Küchenmädchen- und -burschen
Mädchen für Courriers u. Personalservice
Communards

Offerten sind zu richten an: Dir. Jean Suter, z.Zt. Alexandra-Hotel, Arosa.

Posthotel Terminus, Weggis

(Vierwaldstättersee), sucht für kommende Sommersaison ab 10. April 1960:

Chef-Saucier
Entremetier
Commis de cuisine
Kaffee- u. Personal-köchin
Casserolier
Küchenmädchen

Saaltöchter
Saalpraktikantin
Restaurant-Chasseur
Restaurations-tochter oder -kellner
Buffettochter

ab 20. März 1960:

2 Etagenportiers

2 Zimmermädchen

Offerten erbeten an: Gebr. Zimmermann, Posthotel, Weggis.

L'Hôtel Lorius à Montreux

cherche pour longue saison entrée mi-mars à fin mars le personnel suivant:

secrétaire-chef de réception
stagiaire de bureau
chasseur-remplaçant concierge
commis de cuisine
lingères, filles d'office

Prière d'adresser les offres à la direction.

Wir suchen

gelernte Restaurations-töchter

für den

Service im fahrenden Restaurant

Wir bieten: interessanten und abwechslungsreichen Dienst auf dem Speisewagen-Netz der SBB und BLS. Gut bezahlte Jahresstellen. Geregelte Arbeits- und Freizeit. Pensionskasse.

Wir verlangen: Beruflehre und -Praxis. Alter zwischen 22 und 35 Jahren, gute Gesundheit, einwandfreien Leumund, gute Präsentation. Sprachen deutsch und französisch, evtl. englisch.

Eintritt nach Übereinkunft. Dienstdomizil in Zürich, Basel, Genf, Lausanne, Bern, Chiasso oder Rorschach. Diesbezügliche Wünsche werden nach Möglichkeit berücksichtigt.
Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo an die Direktion der Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft, Olten.

HOTEL „LA PERLA“ Lugano-Agno

Wir suchen

für lange Sommersaison

Sekretärin
Sekretärin-Praktikantin
Economatgouvernante
Lingeriegouvernante
Chefs de partie
Tournante
Portier
Zimmermädchen
Chasseurs-Telephonist
Chasseurs
Nachtportier
Glätterin
Lingeriemädchen
Buffetburschen
Kellerburschen

Schriftliche Offerten bitte an HOTEL CARMENNA, AROSA.

Hotel St. Gotthard, Luzern

sucht für die Sommersaison 1960 (April bis ca. Ende September)

Journalführer(in)
Chef de rang
Demi-Chef de rang
Commis de rang
Zimmermädchen
Zimmermädchen-Tournante
Etagenportier
Conducteur
 Alle sprachenkundig

Entremetier
Gardemanger
Pâtissier
Koch-Tournant
Angestelltenkoch oder -köchin
Officegouvernante
Kaffeeköchinnen
Buffetochter
Officefrauen
Officeburschen
Küchenmädchen
Küchenburschen
Lingeriemädchen
Chasseur
Kellerbursche

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüche sind erbeten an Direktor Nützi, Hotel St. Gotthard, Luzern.

Hôtel Baur au lac, Zurich

cherche

secrétaire-débutant
stagiaire de bureau
chef de grill
1re lingère
chasseur

Places à l'année. Faire offres écrites avec photo et curriculum vitae à la direction.

Hotel am Thunersee

(100 Betten) sucht für Sommersaison ab Mai:

Küchenchef
Commis de cuisine
Kaffeeköchin
 (1. April)
Obersaaltochter
Saaltöchter
Saalpraktikantinnen
 (1. April)
Lingère
Lingeriemädchen
Gärtner oder -bursche
 (1. April)

Offerten mit Zeugnisabschriften und Bild an Hotel Du Lac, Gunten.

Mustermesse-Restaurants Basel

suchen für die Schweizer Mustermesse vom 23. April bis 3. Mai 1960 folgendes Personal:

Service:
Chef de Service
Chef de rang
Serviertöchter
Débarrasseusen
Barmaids
Plaziererinnen
Chasseure für Cig. und Pâtisserie
 alle deutsch, französisch und wenn möglich auch englisch sprechend

Kontrolle:
Kassiererinnen
Warenkontrollleur
Bonkontrollleur und Annonçeur

Küche:
Chefs
Chefs de partie
Commis de cuisine
Commis pâtissier
Metzger
Personal Koch und -köchin
Casseroliers und Küchenburschen
Küchenmädchen
Rüstfrauen

Office:
Gouvernanten
Officefrauen
Abwaschfrauen
Abwaschburschen
Nachtputzer

Lingere:
Lingeriemädchen
Wäscherin für Automaten

Keller:
Kellermeister
Kellerburschen

Buffet:
Buffetdamen
Buffethilfen
Kaffeeköchin
Schenkburtsche

Letztjährige Angestellte, welche wieder auf einen Posten relokieren, wollen sich bitte baldmöglichst melden. Offerten mit Lichtbild und Zeugnisabschriften sind zu richten an: Mustermesse-Restaurants, Basel 21, Postfach 110.

Bürgenstock-Hotels

Gesucht
 für
Sommersaison
1960

Guter Verdienst und lange Saison.
 Vorzügliche Verpflegung und Unterkunft

General-Kontrolleur

II. Oberkellner
Chef d'étage
Chef de rang
Demi-chef
Commis de rang
Barman
Commis de bar

Chef saucier
Chef entremetier
Chef gardemanger
Chef pâtissier
Commis saucier
Commis entremetier
Commis gardemanger
Commis pâtissier
Koch tournant
Communard

Kellerburschen
Etagenportier
Hausburschen

Gefl. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsangaben sind erbeten an die Direktion der Bürgenstock-Hotels, Hirschmattstrasse 32, Luzern.

Conducteur

Postman-Telephonist
Chasseur-Telephonist
Chasseur

Nachtconcierge
Nachtportier
Aide-Barmaid-Hallentochter
Restaurationstöchter

I. Kaffeeköchin
II. Kaffeeköchin
Officeburschen
Officefrauen
Küchenburschen
Küchenmädchen
Angestellten-Zimmermädchen

Office- und Office-Aide-Economat-Gouvernante

Stopferin-Näherin
Lingeriemädchen
Zimmermädchen
Hilfszimmermädchen

GESUCHT

Chef de rang
Commis de rang
Gardemanger
Zimmermädchen
Anfangszimmermädchen
Aide-Gouvernante d'Office

Kaffeeköchin
Lingeriemädchen
Officefrauen
Officebursche
Küchenbursche

Eintritt: April 1960. Offerten an HOTEL SCHWEIZERHOF, BASEL.

Kulm Hotel, St. Moritz

sucht für Sommersaison

Chef de réception
 (evtl. Jahresstelle)
I. Kassier
Réceptionnaire-Main-courantier
Economat-Gouvernante
 (evtl. Jahresstelle)
Office-Gouvernante

Chefs de rang - demi-chef - commis
Chef de garde
Chasseure
Office-Personal
Wäscherei-Gouvernante

Offerten an die Direktion des Kulm Hotel, St. Moritz.

Parkhotel Giessbach

am Brienersee sucht für Sommersaison (ca. 20. Mai bis Ende September)

Sekretär-Kassier(in)
Journalführer(in)
Chasseur-Telephonist
Zimmermädchen
Hilfszimmermädchen
Hausmädchen
Etagenportier
Hausburschen
Glätterin
Stopferin
Lingeriemädchen
Wäscher
Personalmädchen
Officefrauen

Saucier
Gardemanger
Entremetier
Chef-Pâtissier
Commis-Pâtissier (Confiseur)
Kaffeeköchin
Casserolier
Argentier
Küchengehilfin
Küchenmädchen
Demi-Chef
Commis de rang
Economat-Officegouvernante
Buffetochter
Buffetdame-Gouvernante

Offerten mit Zeugnisabschriften erbeten an: A. Berthod, zurzeit Hotel Excelsior, Arosa.

Grand Hotel Europe, Luzern

sucht für Sommersaison (April bis Oktober)

Küchenchef bestausgewiesen
Saucier, Entremetier
Pâtissier, Commis de cuisine
Angestelltenköchin
 evtl. Jahresstelle
Küchen-Officefrauen
II. Kaffeeköchin
Anfangsgouvernante
 evtl. Tournante
Sekretär-Kontrolleur(in)
Oberkellner, Chefs de rang
Bar-Commis
 mit Erfahrung und englisch sprechend
Lingeriegouvernante
Büglerrinnen, Stopferin
Lingeriemädchen mit Erfahrung
II. Wäscherin
Näherin gelernte, Jahresstelle
Zimmermädchen und Etagenportier
 mit Englischkenntnissen
Angest.-Zimmermädchen

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen sind an die Direktion zu richten.

Hotel am Vierwaldstättersee

(100 Betten) sucht für die kommende Sommersaison mit Eintritt auf Ostern oder nach Übereinkunft:

Sekretärin
 englisch sprechend, für Réception und Telefon
Bureaupraktikantin
 englisch sprechend, für Kontrolle und Ablösung
Portier-Hausbursche
 englisch sprechend
Restaurationstöchter
 englisch sprechend
Saaltöchter
 englisch sprechend
Saalpraktikantinnen
 mit Englischkenntnissen
Zimmermädchen
 englisch sprechend
Anfangszimmermädchen
Lingère jüngere
Küchenchef bestausgewiesen, tüchtig
Commis de cuisine
Pâtissier
 tüchtige Kraft mit Küchenkenntnissen
Küchen- u. Hausburschen
 jüngere
Buffetdame
 jüngere, englisch sprechend
Buffetochter

Sehr guter Verdienst, vertraglich gesicherte Saison von Ostern bis Mitte Oktober. Nur gut ausgewiesenes Personal wolle sich melden. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Verdienstansprüchen sind zu richten an A. Riedi-Meyer, Hotel Belvédère, Hergiswil am See NW.

Hotel des Alpes in Luzern

sucht für die Sommersaison 1960:

Gouvernante
I. Saaltöchter
Saaltöchter
Saalpraktikantin
Commis de cuisine
Etagenportier
Lingère
Wäscherin
Tournante
Küchenbursche
Nachtportier

Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften sind zu richten an den Direktor J. Koch, Hotel des Alpes, Luzern.

Hotel Hirschen am See, Gunten

Gesucht für kommende Sommersaison:

I. Sekretär(in)-Kassier
II. Sekretär(in)-Kassier
Bureaupraktikantin(in)
Bon- u. Warenkontrollleur(in)
 (Mithilfe Korrespondenz)
Buffetochter
Oberkellner
 (tüchtiger Restaurateur)
Chefs de rang
Demi-Chefs de rang
Commis de rang
Restaurationstochter
Saalkellner
Barmaid
Etagegouvernante
Etagenportiers
Chasseur
Personalzimmermädchen
Wäscherin
Lingeriemädchen
Officefrauen
Entremetier
Metzger
 jung, für Gardemanger
Tournant
Kochlehrling
Haus- und Küchenburschen
Badmeister
 für Strandbad

Offerten mit Bild, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an Direktion Hotel Hirschen, Gunten.

Gesucht
per Mai-Juni 1960:

Fachmann aus der Wein- oder Hotelbranche

mittleren Alters, als Leiter einer altrenommierten und solid fundierten Weinhandlung (Detail) mit grosser Privatkundschaft, der auch einem gut entwickelten Traiteur-Geschäft vorzustehen hätte (keine Reisestätigkeit), fleissig, deutsch und französisch sprechend, mit entsprechender Berufserfahrung und fähig zur Personalführung, die Wert auf Dauerstellung mit Personalarbeitsorganisation legen, sind gebeten, ihre Offerten mit neuerer Photo, Handschriftprobe, Lebenslauf, Zeugniskopien, Referenzen und Angaben betreffend Gehaltsansprüche und passendem Eintrittstermin einzusenden unter Chiffre WS C 1920 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
per 1. April, eventuell später

Buffettochter

Offerten an Jean Stilli, Hotel-Restaurant du Parc, Baden.

Gesucht
für Sommersaison, April bis Oktober:

**Bureau-Praktikant
Commis de rang**

Offerten an Hotel Krebs, Interlaken.

Gesucht
in Erstklasshotel, zuverlässiger, jüngerer

Oberkellner

mit Organisationstalent, Jahresstelle. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre O B 1797 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel des Trois Rois, Le Locle
cherche pour de suite ou à convenir:

**un garçon de restaurant
une secrétaire débutante
un garçon de cuisine**

Bon gage, horaire régulé. Tél. (039) 51481.

Kontrollleur-Sekretär (in)

in grösseres Saisonhotel auf dem Platz Luzern gesucht. Nur bestausgewiesene Personen wollen sich um diesen gutbezahlten Posten bewerben und Offerte mit Zeugnissen einreichen unter Chiffre K S 1703 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
per 1. Februar oder nach Übereinkunft jüngerer

Koch

Gutbezahlte Jahresstelle. Geregelter Freizeit. Offerten an W. Moserli, Hôtel Parktheater, Grenschen, Tel. (065) 97471.

Hotel Schützen, Rheinfelden bei Basel
sucht für Saison April bis Oktober:

**Bureaupraktikantin
Saaltochter** (sprachkundig)
Saal-Restaurantpraktikantinnen
Kaffeeköchin (auch Anfängerin)
Patissier (wenn möglich Schweizer)
Casserolier
Küchenmädchen und -burschen
Officemädchen u. -burschen
Lingeriemädchen
Zimmermädchen
Hilfzimmermädchen

Guter Lohn und angenehmes Arbeitsverhältnis. Offerten mit Photo, Zeugniskopien sowie Saläransprüchen erbeten.

Gesucht nach Baden
per 1. April, eventuell später

**Sekretär-
Aide du patron**

mit guter Hotelfachbildung. Ausführliche Offerten mit Gehaltsansprüche an Jean Stilli, Hotel-Restaurant du Parc, Baden.

LEYSINTOURS S.A., LEYSIN
cherche pour la saison d'été 1960 (grands, moyens, petits établissements):

**maîtres d'hotel
chefs de rang
demi-chefs
commis de rang
barman
gouvernante générale
gouvernante d'étage
gouvernante de lingerie
lingères
portiers
femmes de chambre**

**chefs de cuisine
chefs de partie
cuisinier (seul)
pâtisseries
chefs de réception
secrétaires
garçons de cuisine
garçons d'office
jeunes volontaires et stagiaires**

Offres détaillées avec prétentions de salaire (photo, références, certificats) à C. Mercurio, Leysintours S. A., Leysin.

**Restauran de l'Aéroport
Cointrin/Genève**
A. Canonica
cherche pour entrée immédiate ou date à convenir:

**2 dames de buffet
chef de rang
jeune chef de partie-saucier
chef-pâtissier**

Offres détaillées à l'adresse ci-dessus.

Gesucht
für Saison März bis November

**Saaltöchter
Saalpraktikantin
Lingère
Zimmermädchen**

Offerten sind zu richten an Hotel Paladina, Pura-Lugano.

Erstklasshotel im Tessin
sucht für Eintritt Mitte März:

**Saucier
Entremetier
Glätterin** i. Kraft
**Zimmermädchen
Wäscher oder Wäscherin
Lingère-Stopferin
Journalführer** für Statistik und Kontrolle
Chasseur sprachkundig
Casserolier
Barman jüngerer, sprachkundig
Küchen- und Officemädchen

Offerten unter Chiffre E T 1977 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Kurhaus, Vögelinsegg
Speicher, Appenzell-Ausserrhoden, 20 Min. von St.Gallen,
sucht per sofort und nach Übereinkunft

Serviertöchter evtl. Anfängerin
Zimmermädchen
Hausmädchen
Küchenbursche od. -mädchen tüchtige
Alleinsaaltöchter od. Kellner gewissenhafte Person als
Stütze der Hausfrau
evtl. Mithilfe im Service

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen an Familie Good-Lüthi.

Gesucht
auf 1. März in neueröffnetes Hotel

Entremetier

Guter Lohn, angenehmes Arbeitsverhältnis. Offerten mit Photo und Zeugniskopien an L. Göttsch, Dir., Hotel Ekkehard, St. Gallen.

Strandhotel Belvédère, Spiez
Thunersee, sucht für lange Sommersaison:

**Buffetdame
oder gute Buffettochter**
Französischkenntnis

Restaurationsöchter
Flambieren und Tranchieren, Deutsch, Französisch, Englisch.

Gesucht
für lange Sommersaison in Gipfel-Restaurant

**Buffetöchter
Restaurationsöchter
Officemädchen**

Offerten erbeten an H. Singer, Gipfel-Restaurant Weiss-horn, Arosa GR.

Grand Hotel & Kurhaus Bad Tarasp
sucht für Sommersaison (Mai bis September):

**Etagenportier
Chefs de rang
Demi-Chefs
Commis de rang
Commis de bar
Angestelltenserviertöchter
Wäscherin
Glätterinnen
Lingeriemädchen
Küchen- und Officemädchen
Kellerburschen**

Gute Lohnverhältnisse und bei Zufriedenheit Winterengagement im Grandhotel Tschuggen, Arosa, zugesichert. Ausführliche Offerten mit Bild, Zeugnissen, Lohnbedingungen erbeten an F. Buchli, zurzeit Grandhotel Tschuggen, Arosa.

GENÈVE
hôtel de 50 lits demande

**filie d'office
tournant** office, cuisine, étages
**garçon de cuisine-
casserolier**

Pour de suite ou à convenir, Faire offres sous chiffe G E 2012 à l'Hotel-Revue, Bâle 2.

Wir suchen

Buffetöchter
auch Anfängerin
Serviertöchter
Praktikantin
für Buffet und Service

Guter Verdienst. Geregelter Arbeits- und Freizeit. Tea-Room ABC, Schaffhausen, Tel. (053) 5 57 27.

Hotel Hecht, St. Gallen
sucht in Jahresstelle zu sofortigem Eintritt:

2 Restaurationsöchter
1 Zimmermädchen
erfahrenes
1 Chasseur
für Zigaretten dienst

Offerten sind zu richten an die Direktion.

Erstklassiger Restaurationsbetrieb
Nähe Zürich, sucht

2 Jungköche

in gutbesahlte Jahresstelle. Offerten mit Zeugniskopien und Bild unter Chiffre J K 2046 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Wir suchen
einen

Angestellten
für die
Materialkontrollstelle

Wenn Sie

- im Einkauf von Lebensmitteln für die Mannschaftsküche versiert sind,
- über technisches Verständnis verfügen,
- eine kaufm. Ausbildung genossen haben,

dann richten Sie Ihre Eilofferte mit den üblichen Unterlagen an die

Direktion des Schweizer National-Circus Gebrüder Knie AG., Rapperswil SG.

Wir suchen

Aushilfen für die Dauer der MUBA
(22. April bis 3. Mai 1960, evtl. länger)

Küche:
**Saucier
Entremetier
Gardemanger
Küchenbursche**

Restaurant:
**Restaurationsöchter oder Kellner
Buffetöchter
Officemädchen**

Offerten mit Unterlagen, Bild und Ansprüchen an Hotel du Commerce, Basel.

LUGANO
Erstklasshotel sucht in Jahresstellen oder für Saison Mitte März bis Mitte November:

**Chef de réception
Oberkellner**
(nur erste Kraft)
**Officegouvernante
Saucier
Gardemanger
Telephonist** (sprachkundig)
Conducteur mit Fahrbewilligung A
Kaffeeköchin
**2 Etagenportiers
Chasseur**

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Angabe des Lohnanspruches pro Monat bei Kost und Logis im Hause frei sind erbeten an Casella Postale Nr. 6906, Lugano.

Gesucht
für die Sommersaison:

**Allgemeingouvernante
Saaltöchter** sprachkundig
**Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Wäscherin-Lingeriemädchen
Hausbursche-Portier
Officebursche od. -mädchen
Küchenburschen**

Offerten mit Zeugnis und Photo sind zu richten an Familie Meichtry, Hotel Friedegg, Aesch/Spiez (Berner Oberland).

Gesucht nach Zürich

**Zimmermädchen-Tournee
Chef de rang**

sprachkundig. Offerten unter Chiffre Z M 2045 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
nach Übereinkunft

**Köchin
Hilfzimmermädchen
Hausbursche-Portier**

Hotel Bergsonne, Rigi-Kaltbad, Tel. (041) 83 11 47.

Wir suchen!

auf 1. März 1960 oder früher tüchtigen und freundlichen

Chasseur-Telephonist

Gute Umgangsformen und Beherrschung der deutschen Sprache sind unerlässlich. Fremdsprachenkenntnisse erwünscht.

Zum Eintritt auf Anfang April 1960 werden ferner gesucht:

gut ausgewiesene

**Chef de rang
Commis de rang
Chef de grill
Chef de partie**

Offerten mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Photo senden Sie bitte an E. Wartmann, Dreikönigshaus, Beethovenstrasse 32, Zürich 2.

MÖVEPICK

Waldhaus, Sils-Maria

sucht für die Sommersaison:

Sekretär(in)-Journalführer(in)
Zimmermädchen
Zimmermädchen-Tournante
Chef d'étage

Küchenchef

1-2 Chefs de partie
1-2 Küchen-Commis
Commis-Pâtissier
Küchenbursche
2 Küchenmädchen
2-3 Officiemädchen
1-2 Lingeriemädchen

Bei Zufriedenheit lange Wintersaison zugesichert. Offerten erbeten an R. Kienberger, Hotel Chantarella, St. Moritz.

Grand Hôtel Monney Montreux

cherche pour entrée fin mars jusqu'au début octobre 1960:

secrétaire-réceptionniste
(évl. à l'année et séjour d'hiver dans l'Oberland)
chef de cuisine
(brigade moyenne)
gouvernante d'étages
portier de nuit

Gesucht nach Ascona

Alleinköchin

Eintritt Anfang März. Offerten mit Photo an Hotel Schiff, Ascona.

Cuisinier capable est demandé pour saison, de préférence place à l'année, entrée le 15 mars, comme

chef de cuisine

dans hôtel au bord du lac, bon restaurateur. Faire offres avec copies de certificats à l'Hôtel du Lac, Morges.

Gesucht

auf den 15. März 1960 nach Lugano, Saison bis anfangs November

2 junge Zimmermädchen
Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, möglichst etwas servicekundig
junge Saaltochter
selbständig (Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch und Englisch)
Tournante
für Saal und Zimmer, Ruhetagablösung (Sprachkenntnisse: Deutsch und Französisch).
Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Helvetia, Lugano-Castagnola.

Fischstube Zürichhorn Zürich 8

sucht für lange Sommersaison:

Sekretär oder Sekretärin
Chef de cuisine
muss der Brigade mit Takt vorstehen können und jedem Stabmitglied gewachsen sein
Saucier
Gardemanger
Entremetier
I. und II. Oberkellner
sprachgewandt
Serviertochter
tranchierkundig, franz. und engl. sprechend
Buffetdamen
Buffettöchter
Office- und Küchenmädchen
Casserolier
Kellerbursche

Offerten sind zu richten an Huguenin Restaurant & Confectionerie, Bahnhofstrasse 39, Zürich 1.

Gesucht für Jahresstelle

Gouvernante

für grösseres Passantenhotel. Eintritt nach Über-einkunft. Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen von selbständigen und erfahrenen Bewerberinnen erbeten an Postfach 3129, Zürich 23.

Hôtel des Familles à Genève

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

une gouvernante d'étage et d'économat

Offres avec prétention de salaire à la Direction.

Hotel Metropol, St. Gallen

(Bahnhofplatz)
Für die Neueröffnung unseres umgebauten Restaurants suchen wir auf Ende Februar/Anfang März:

Foyer français:

Chef de rang
Commis de rang
(nur bestausgewiesene und seriöse Fachleute)

Grill-Room:

Restaurationsstochter
(absolut fach- und sprachkundig)
Servier-Lehrtochter
Chasseur
für Garderobe und Rauchwaren

Küche:

Grillkoch oder Entremetier
Commis de cuisine

Buffet:

Buffetochter
Officiemädchen

Hotel:

per sofort:

Nachtportier
(zuverlässig und sprachkundig)
Chasseur-Portier

Angestellte, welche den Anforderungen eines sorgnichten Gastbetriebes gewachsen sind, auf einen guten Verdienst und ein angenehmes Betriebsklima Wert legen, richten ihre Offerten mit Zeugniskopien, Photo sowie Angabe der Gehaltsansprüche an Dir. Ch. Delway, Hotel Metropol, St. Gallen (Bahnhofplatz).

Hotel, 60 Betten, am Genfersee

sucht für lange Saison tüchtige, freundliche

I. Saaltochter

Französisch und Deutsch oder Englisch unerlässlich. Korrespondenz erbeten unter Chiffre S T 1998 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Albana, Weggis

Vierwaldstättersee (100 Betten), sucht für kommende Saison

Aide de cuisine

(Arbeit neben Küchenchef, Pâtissier, Kochlehrling)
Eintritt erste Hälfte April, Saison bis Anfang Okt.
Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsanspruch erbeten an Familie Wolf.

Bekanntes Badehotel

sucht in gute Jahresstellen

initiativen, jüngeren

Küchenchef

entremets- und diätkundig, Eintritt Mitte März

Aide-directrice

jüngere, interessanter Posten für die meisten einschlägigen Aufgaben. Eintritt bald. Offerten mit Ausweis und Lohnansprüchen an Bad-Hotel Bären, Baden.

Gesucht

in moderne Dancing-Bar nach Luzern tüchtige, seriöse

Barmaid

mit Praxis und Sprachkenntnissen. Eintritt 18. April 1960. Offerten mit Zeugniskopien und Photo erbeten unter Chiffre B D 2016 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für sofort jüngerer, sauberer

Bursche

für Küche und Office

Offerten an Hotel Schweizerhof, Wengen, Tel. (036) 346 71.

Ascona, Hotel Müller au Lac

sucht für Saison April bis Oktober:

Pâtissier-Aide de cuisine
Restauranttochter
sprachkundig
Saalpraktikantin
Chasseuse (Chasseur)
Lingère
Anfangszimmermädchen
Buffetochter

Gef. baldige Offerten erbeten.

Gesucht

in Restaurationsbetrieb auf dem Platze Bern tüchtige, jüngere

Stütze des Patrons

mit Fähigkeitsausweis. Gute Berufskennnisse in allen Sparten. Eintritt sofort oder nach Über-einkunft. Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften sowie Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre S P 2015 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Ascona

Eintritt Anfang März

Alleinkoch

Offerten mit Photo an Hotel Schiff, Ascona.

Gesucht nach Lugano

Saison 1. April bis 31. Oktober

Sekretärin Saaltochter Zimmermädchen

Hotel Terrasse.

Gesucht nach Lugano

März bis November

Bureaupraktikantin
sprachkundig
Etagenportier
Schweizer, sprachkundig
Gouvernante
Buffetochter
Restaurationsstochter
sprachkundig
Saaltochter
Saalpraktikantin
Anfangszimmermädchen
Kochlehrling

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Fam. R. Huber, Strandhotel Seegarten, Lugano-Lido.

Restaurant Ermitage a. See Küsnacht ZH

sucht für Frühjahr- und Sommersaison 1960:

1. März:

2 Chefs de rang
2 Commis de rang
Commis-Entremetier

15. März:

2 Commis de rang
Commis-Gardemanger

1. April:

Chef de cuisine
Commis-Pâtissier
Chef de rang
Commis de rang

15. April:

2 Chefs de rang
2 Commis de rang
Saucier
Commis-Tournant
Buffet-Aide

1. Mai:

2 Commis de rang
Buffetdame
Aide-Gouvernante

Offerten mit Bild, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an die Direktion Rest. Ermitage, Küsnacht/ZH.

Gesucht

für neu zu eröffnenden Betrieb im Stadtzentrum von Basel (Bar-Grill-room) auf 1. März 1960 oder nach Über-einkunft folgendes Personal:

Sekretärin-Gouvernante
(Stütze des Patrons)
Buffetdame
Buffetochter
Barman oder Barmaid
Bar-Commis
Bartochter
2 Serviertöchter
für Brötlibar
2 Kellner
für Bar-Grill-room, nur abends
Koch
junger, für Bedienung des Grills
Küchenbursche
Garderobiere
Haushmädchen

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Referenzen erbeten unter Chiffre G F 2023 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

zu baldigem Eintritt

Commis de cuisine Commis de salle Zimmermädchen

Bei Eignung direkt anschliessendes Sommerengagement in Fürigen (Vierwaldstättersee). Handgeschriebene Offerten an Grand Hotel Belvédère, Wengen.

Le Montreux-Palace

cherche pour la saison d'été 1960 (mars à octobre):

chef-saucier
chef-gardemanger
commis de grill
casseroliers
garçons de cuisine

Faire offres avec copie de certificats et prétention de salaire à Monsieur P. Bethaz, chef de cuisine, Montreux-Palace.

Gesucht

für lange Sommersaison

Winebutler
Kellner und Töchter
für Saal/Restauration
Buffetochter oder -bursche
Kellerbursche
Lingère
Lingeriemädchen
Zimmermädchen
Etagenportier
Töchter und Burschen
für Küche und Office
Kondukteur
für die FÜRIGEN-Bahn

Alle Angestellte, die wiederum auf ihre Stelle reflektieren, wollen sich bitte melden.
Handgeschriebene Offerten an Hotel FÜRIGEN, FÜRIGEN (Vierwaldstättersee).

Hotel Europe, Montreux

sucht (April bis Oktober)

Sekretärin
sprachkundig
Sekretärin-Praktikantin
sprachkundig
Commis de cuisine
Pâtissier
Saaltochter
Englisch, Deutsch, Französisch

Eden-Hotel, Interlaken

(100 Betten) sucht für Sommersaison 1960 (Ende April bis Ende September)

Saucier Chef remplaçant
Conducteur sprachkundig
Chasseur
Saaltochter sprachkundig
1. Officiemädchen
(Bedienung der Kaffeemaschine)
Officiemädchen
Wäscher oder Wäscherin
Lingeriemädchen
Anfangszimmermädchen

Das Haus besitzt elektrische Küche. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen an W. Brändlin, Eden-Hotel, Interlaken.

Hotel in Lausanne-Ouchy

sucht für die Sommersaison (Ende März/Anfang April bis Anfang November):

Saaltochter
deutsch und franz. sprechend, Eintritt nach Über-einkunft
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Tournante
1. Portier
sprachkundig
1. Lingère
Wäscherin-Hilfe Lingerie

Offerten mit Bild, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Hotel Lutétia, Lausanne-Ouchy.

Wir suchen für sofort

Etagenportier Casserolier

für Ferienablösung ca. 1-2 Monate

Offerten an Hotel du Commerce, Basel.

Astoria-Hotel, Luzern
sucht

**Glätterin-Näherin
II. Wäscherin
Lingeriehilfen**

für sofort oder nach Übereinkunft. Offerten mit Zeugniskopien sind zu richten an C.-J. F. Steiner, Direktor.

Gesucht

**Direktor oder
Direktions-Ehepaar**

zur Leitung eines erstklassigen Familienhotels ca. 80 Betten, in Italien. Spätere Pacht nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre D D 2013 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

Leiterin

für Hotel garni, (45 Betten), Sommersaison, Engadin. Bewerbungen unter Chiffre G L 2014 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Davos
per 1. März eventuell früher tüchtige, sprachkundige

Sekretärin

(Journalführerin)

Sommerengagement im Anschluss an Winter-saison möglich. Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüchen richte man unter Chiffre S N 2026 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Wir suchen
in grösseres Hotel-Restaurant in Winterthur in gutbezahlte Jahresstellen

II. Sekretärin
sprachkundig, sowie

Buffettochter

Offerten unter Chiffre S B 2025 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für sofort oder nach Übereinkunft:

Sekretär

für Restaurant, deutsch und französisch sprechend. Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Drachen, Basel.

Gesucht nach Davos-Platz
auf 15. Februar, evtl. später, freundl., ehrliche

Serviertochter

Jahresstelle. Offerten unter Chiffre OFA 7021 D an Orell Füssli-Annoncen AG., Davos.

Lloyd-Hotel in Lugano
100 Betten, sucht per 1./5. März (Saison bis Okt.)

Etagen-Gouvernante

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen an Lloyd-Hotel, Lugano.

Gesucht
in Erstklasshotel nach Lugano für lange Sommersaison (März bis Oktober)

Barman

Offerten mit Zeugniskopien unter Chiffre E H 1958 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Offre de poste
2 jeunes filles

de bonne volonté pour assister le propriétaire dans petit hôtel, recherché soit dans la salle, soit à l'étage églement

pâtissier-cuisinier

pour seconder le chef. 50-60 clients en saison. Gyllyndune-Hotel, Falmouth, Cornwall (Angleterre).

Wir suchen
ein

**Geranten-
Ehepaar**

zur Führung des Berghauses «Bellevue» während der Wintermonate auf Pilatus-Kulm und während der Sommermonate der Bergwirtschaft Prämüntegg. Der Gerant oder seine Frau sollten in der Lage sein, neben dem Restaurationsbetrieb eine gute, einfache Küche zu führen. Gute Entlohnung. Jahresstelle. Offerten sind zu richten an Zentralverwaltung der Pilatusbahngesellschaft, Grendelstrasse 2, Luzern.

Parkhotel, Weggis

sucht für kommende Sommersaison:

**Chef de partie
Commis de cuisine
Kaffee- und Personalköchin
Commis de rang**

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen erbeten an H. Günther, Parkhotel, Weggis.

Erstklasshotel im Tessin sucht
Eintritt Mitte März

Chef de cuisine 1. Kraft
General-Gouvernante

italienisch sprechend

Offerten unter Chiffre E T 1978 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Chef de cuisine

expérimenté (cuisine française)

est cherché par important hôtel du Valais

Saisons d'été et d'hiver. Bons gains.

Faire offres avec copies de certificats sous chiffre C C 1983 à l'Hotel-Revue, Bâle 2.

Mittleres Hotel im Engadin sucht
Eintritt selbständige

Sekretärin

für Journal, Kassa, Réception. Es wollen sich nur Schweizerinnen melden. Einleitertus mit Photo und Zeugnissen unter Chiffre H E 1991 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
auf 15. Februar 1960 in Jahresstelle

**Buffettochter
oder jüngere Buffetdame**

Garegelte Arbeits- und Freizeit. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen an Restaurant Du Nord, Bahnhofplatz, Zürich, Tel. (051) 23 37 40.

Gesucht

Kinderfräulein

zu ein- und vierjährigem Kind. Eintritt baldmöglichst. Offerten mit Lohnanspruch an Familie R. Kuchen, Hotel Europe, Interlaken.

Wir suchen nach Lugano
(Hotel über 100 Betten)

**Portier
Saalpraktikantin oder
Saalpraktikant
Zimmermädchen und
Anfangszimmermädchen
junger Patisserie**

Eintritt Anfang März oder nach Übereinkunft. Offerten mit Altersangabe, Photo und Zeugniskopien sind zu richten an Postfach 21238, Lugano 2.

Astoria-Hotel, Luzern
sucht in Jahresstelle

**Direktions-
Sekretärin**

für deutsche, französische und englische Korrespondenz. Vertrauensposten, vielseitige, interessante Tätigkeit. Eintritt nach Übereinkunft, ca. März. Offerten mit Zeugniskopien und Lichtbild sind zu richten an C.-J. F. Steiner, Direktor.

Hotel Terminus am See, Vitznau
gepflegtes Ferienhotel mit regem Restaurationsbetrieb sucht auf Ostern in lange Saison (April bis Oktober)

jüngeren, gut ausgewiesenen
Koch-Entremetier
(Chef-Abteilung)
**Buffetdame
Buffettochter
Buffetmädchen**
deutsch sprechend
Lingere

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen an H. Reutener, Vitznau.

Kleines Hotel im Tessin
sucht für Saison März bis November 1960

Portier-Hausbursche
deutsch, französisch sprechend
Küchenmädchen
(könnte Ehepaar sein)
**Anfangssaaltochter
Anfangszimmermädchen**
(beide werden angelernt)

Offerten bitte an Hotel Villa Elisa, Castagnola TI.

Hôtel de la Paix, Lugano

sucht für die bevorstehende Sommersaison

**Lingeriemädchen
2 Etagenportiers
2 Küchenburschen
Officemädchen
Chasseur
Bar-Commis**

Offerten mit Zeugniskopien erbeten an die Direktion, zurzeit Hotel Hohenfels, Arosa.

Hotel Vitznauerhof, Vitznau
sucht für Saison Anfang April bis Oktober

**Oberkellner
Sekretär(in)
Küchenhilfspersonal
Lingeriemädchen
Saalkellner
Saaltöchter
Conducteur-Chauffeur
Chasseur-Telephonist
Zimmermädchen**

Personal, das letzte Saison oder früher bei uns tätig war, ist ebenfalls ersucht, sich zu melden. Offerten an Familie Keller, Postfach 8, Rigi-Kaltbad.

HOTEL ERICA, SPIEZ
am Thunersee, sucht für Sommersaison:

I. Saaltochter
sprachkundig
**Saaltochter
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Tournante**
für Zimmer und Saal
**Officemädchen
Küchenmädchen**
Eintritt April
**Hilfsköchin
Maschinenwäscherin-
Lingere**
Eintritt Mai

Offerten mit Zeugniskopien und Verdienstanprüchen an Hotel Erica, Spiez.

Hotel-Restaurant Urnerhof-Sternen, Flüelen
am Vierwaldstättersee, sucht für lange Sommersaison (April bis Oktober):

Rest.-Kellner und -Töchter
(sprachkundig)
**Buffettochter/Bufet-
praktikantinnen
Zimmermädchen
Anfangszimmermädchen
I. u. II. Portier-Hausbursche**
(sprachkundig)
**Chef-Entremetier, Patisserie
Commis-Gardemanger
Commis-Saucier
Commis-Entremetier
Kaffeeköchin
Office- u. Lingeriemädchen**

Offerten mit Lohnangaben, Zeugniskopien und Bild an Familie Sigrist.

LIDO LOCARNO
sucht für kommende Sommersaison 1960:

Kassiererin Eintritt 20. Juni
Camping-Sekretärin Eintritt 20. Mai
Camping-Wächter Eintritt 1. Juni
3 Kioskverkäuferinnen
Eintritt 14. Mai, 15. Juni, 1. Juli
3 Kassierer (Stud.) 15. Juni, 20. Juni, 1. Juli
4 Kellner Eintr. 15. Mai, 15. Juni u. 2. 1. Juli
Anfangskellnerin Eintritt 15. Juni
Buffetdame Eintritt 15. Mai

Angaben mit Zeugnissen, Photo und Arzzeugnis sind an die Direktion des Lido Locarno zu richten.

Hotel Federal, Lugano
sucht für Saison 1960 (Eintritt Anfang April):

**Zimmermädchen
Saaltöchter**
(sprachkundig)
**Saalpraktikantin
Officemädchen
Küchenburschen**

Angebote mit Zeugniskopien und Photo.

Gesucht
für Frühjahr 1960 in lebhaften Hotel- und Restaurationsbetrieb in kleinere Stadt der Nordwestschweiz

Küchenchef

zu kleiner Brigade. Bei Zufriedenheit gutbezahlte Jahresstelle. Gutausgewiesene Bewerber belieben ihre Zeugniskopien und Photo zu richten unter Chiffre K N 1943 an die Hotel-Revue-Basel 2.

**Grand Hôtel Monney
Montreux**

cherche pour entrée fin mars (saison jusqu'en octobre):

**portier d'étage
femme de chambre
chasseurs
laveur/laveuse
filles de lingerie
commis de cuisine
garçons de salle et
restaurant**

Gesucht
auf Mitte April **TRAITEUR KOCH**
für die kalte Küche eines Comestiblesgeschäftes in der Ostschweiz, angenehme Dauerstelle als

ALLEINKOCH

möglichst 24-35 Jahre alt, wird eingearbeitet. Moderne Arbeitsbedingungen, ohne Kost und Logis. Bewerbung mit Lohnanspruch unter Chiffre A K 1929 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison (Mai bis September) tüchtige

Alleinköchin
sowie ein
Küchenmädchen

Offerten mit Unterlagen und Gehaltsansprüchen erbeten an Pension Waldrand, Leukerbad (Valais).

Hotel Schweizerhof, Sils-Maria
sucht auf kommende Sommersaison folgendes Personal:

**Chef de cuisine
Aide de cuisine
Commis de cuisine
Oberkellner, Kellner
Saaltöchter und
Praktikantinnen
Hallen-tochter
Concièrge** (Schweizer)
**Etagenportiers
Zimmermädchen
Gouvernante** eventl. auch Anfängerin
**Sekretärin
Kaffee- und Personalköchin**

Offerten mit Zeugniskopien und Bild an A. Schmidt, Via Praccio 9, Massagno (Ticino).

Strandbad Hotel du Lac, Därligen
am Thunersee sucht für Sommersaison 1960:

**Küchenchef
Commis de cuisine
Saaltöchter
Restaurations-tochter
Portier-Hausbursche**

Offerten mit Zeugniskopien und Photo sowie Gehaltsansprüche sind zu richten an Strandbad Hotel du Lac, Därligen am Thunersee. Telefon (035) 311 71.

Gesucht nach Lugano
in gutes, kleines Hotel mit Restaurant für ca. Mitte März bis Anfang November:

Serviertochter sprachkundig
Saaltochter sprachkundig
**Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Portier-Hausbursche
Tournante** evtl. Anfängerin für Saal, Zimmer und Lingere
**Küchenmädchen
Küchenbursche**

Offerten mit Zeugniskopien unter Chiffre K H 1974 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Meister, Lugano
sucht auf 1. April bis Ende Oktober:

I. Sekretärin-Korrespondentin (4 Hauptsprachen)
II. Sekretärin-Journalführerin (sprachgewandt)
Saalkellner
Etagenportier (Schweizer)
Chasseur
Lingerie mädchen
Officemädchen u. -burschen
Küchenmädchen und -burschen
Angest.-Zimmermädchen

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüchen sind zu richten an W. Müller, Hotel Rothorn-Savoy, Arosa.

Gesucht
für sofort oder nach Übereinkunft gut präsen-
tierende, sprachkundige

**Tochter als Gouvernante-
Chef de service**

in grossen Tea-Room nach Bern. Alter zwischen
28-35 Jahren. Offerten mit Beilage von Zeugniskopien und Photo unter Chiffre G S 1802 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
auf Anfang März oder nach Übereinkunft in Hotelbetrieb
mit Restaurant

Küchenchef
lange Sommersaison
Köchin
evtl. Jahresstelle
Saaltöchter (sprachkundig)

Offerten an X. Troxler, Gersau SZ.

LOCARNO
Gutfrequenziertes, gepflegtes Hotel sucht auf
März bis Oktober gutausgewiesenen

**Portier und
Küchenmädchen**

Angenehme Arbeitsverhältnisse. Detaillierte Offerten sind zu richten unter Chiffre L G 1779 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel du Signal de Bougy sur Rolle
cherche:

**cuisinier
femme de chambre
fille ou garçon d'office
garçon de cuisine**

Entrée entre le 15 mars et 1er avril. Faire offres avec certificats.

Gesucht nach Zürich
in Erstklasshotel, Jahresstelle, seriöse und
arbeitsfreudige

Gouvernante

für Etage, Economat und Lingerie. Personen,
welche in allen Sparten versiert sind, richten ihre
Offerten mit Zeugniskopien und Lohnanspruch
unter Chiffre G O 1853 an die Hotel-Revue,
Basel 2.

Gesucht
in kleineren Hotelbetrieb für die Sommersaison
1960 selbständige

Köchin

Eintritt Anfang Mai oder nach Übereinkunft. Hotel
Edelweiss, Beckenried (Vierwaldstättersee).

Gesucht

Hotel-Praktikantin
als
Stütze der Hotelière

Eintritt ca. 10. Februar, Alter mindestens 25 Jahre,
Gelegenheit zur Einarbeit und gründlichen,
praktischen Ausbildung im Hotelfach oder zur Weiter-
bildung als Chefin. Töchter, die sich für diesen
vielseitigen Posten, bei gutem Arbeits-
verhältnis, interessieren, bitten wir um schriftliche
Offerte an Hotel Continental, Luzern.

Astoria-Hotel, Luzern
sucht auf März/April gut ausgewiesenen,
sprachkundigen

**Chef
de réception**

Offerten mit Lichtbild unter Angabe der Referenzen
und Gehaltsansprüche sind zu richten an
C.-J. Steiner, Direktor.

Hier haben Sie eine Chance!

Sind Sie eingeführt
beim Hotel- und Gastgewerbe
und haben Sie
Möbel-Erfahrung?
Wenn ja, dann schreiben Sie uns.

Als Grossunternehmen mit Spezialfabrik
für gastgewerbliche Möbliierungen
und Innenausbauten
bieten wir Ihnen eine sehr gute Position.
Sie können bei uns vorwärtskommen und

mehr verdienen!

Offerten unter Chiffre SA 684 B an Schweizer-Annoncen AG.
ASSA, Bern.

Gesucht
in Erstklasshotel nach Zürich in Jahresstelle
perfekte

Glätterin-Näherin

Eintritt im Frühjahr oder nach Übereinkunft.
Offerten mit Zeugniskopien an Hotel Butterfly,
Zürich.

In geregelten Betrieb an der
Strasse Zürich-Bern suchen
wir tüchtige sprachkundige

**Restaurant-
Serviertöchter**

Guter Verdienst, geregelte
Arbeitszeit. Zimmer mit Zen-
tralheizung und Bad. Aus-
führliche Offerten mit Bild
erbeten an: Hotel Haller,
Lenzburg (Aargau).

**Cherchons personne de confiance
pour le**

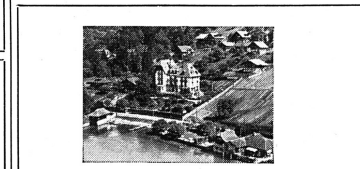
**passe et buffet
ainsi que
dame de buffet**

Faire offres écrites au Restaurant Le City, Pont
Resières, Lausanne.

Gesucht
per sofort erfahrene

Köchin

für vegetarische, alkoholfreie Gaststätte. Guter
Verdienst, geregelte Freizeit. Offerten mit Zeugniskopien an Kaffee- und Speisehaus in Dornach,
am Goetheanum.



Gesucht
für lange Sommersaison:

**Saal-Restauranttöchter
Zimmermädchen
Hausmädchen, Lingère**

Ferner mit Familienanschluss:
**Hilfsköchin
Küchenpraktikantin
Haushaltpraktikantin
Saalpraktikantin**

Hotel Eden-Elisabeth, Gunten (Thunersee).

Gesucht
für lange Sommersaison (April-Oktober) in gutes
Hotel im Berner Oberland (Interlaken)

Sekretärin / Stütze der Hausfrau mit engl.
und franz. Sprachkenntnissen in Wort und
Schrift;
Koch, patisseriekundig, tüchtig, solid;
Hotel-Köchin, tüchtig, solid;
1. Saaltöchter m. engl. Sprachkenntnissen;
2. Saaltöchter
Serviertöchter für Restaurant und Tea-
room, engl. Sprachkenntnissen;
Küchenbursche, kein Anfänger;
Tochter für Office und Kaffeeküche,
elektrische Abwaschmaschine;
Kinderädchen oder Person, kinderlieb-
end, brav und anständig, zu liebem, 3-
jährigem Jungen, evtl. ganzjährig.

Bildofferte mit Zeugnisschriften, Gehaltsan-
sprüche unter Chiffre L S 1925 an die Hotel-
Revue, Basel 2.

Gesucht
in holländischen See-Badeort für die kommen-
de Saison einige tüchtige und saubere

**Servicetöchter
oder Anfängerinnen sowie einige
Zimmermädchen**

Bewerbungen mit Lichtbild und Zeugnisschriften
an Hotel Belvédère, Noordwijk aan Zee
(Holland).

**Garni Hotel in Zer-
matt**
sucht auf Anfang Februar
sprachkundiges

**Zimmer-
mädchen
Office-
mädchen**

Offerten unter Chiffre BT 1862
an die Hotel-Revue, Basel 2.

**Kellner-
Praktikant
gesucht**

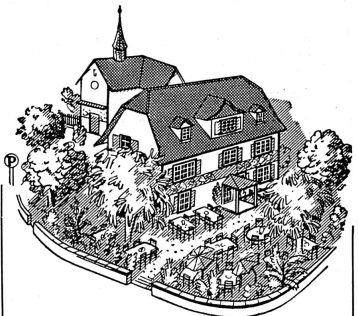
zu sofortigem Eintritt, oder
Koch aus der Lehre, der
Kellnerpraktikum machen
möchte. Lohn, Zimmerren-
schädigung, Berufswäsche
frei. Trinkgeldberechtigt.
Dauer 8 Monate. Schriftliche
Offerten mit Unterlagen er-
beten an W. Rügner, St. Peter
in Zürich.

Gesucht
nach Lugano-Castagnola in
schönes Restaurant am See,
tüchtige

**Allein-
Serviertöchter**

deutsch und französisch spre-
chend. Eintritt 20. März, Sai-
son bis 10. Oktober 1960. Of-
feren an Bruno Bischof, Risto-
rante Elvezia, Castagnola-
Lugano.

Inserieren bringt Gewinn



Gesucht
per 1. März oder auch später junger, exakter,
an sauberen Arbeiten gewöhnter

Commis de cuisine

Historisches Wirtshaus zu St. Jakob, Basel.

Gesucht
gepflegte, tüchtige, finke Mitarbeiterin als

Serviertöchter

in bestrenommierten Betrieb mit Banketten und
Garten. Guter Verdienst. Bitte sich melden unter
Angabe von Referenzen: Historisches Wirtshaus
zu St. Jakob in Basel, Tel. 41 72 97.

On demande

un secrétaire

main-courantier dans grand hôtel à Genève.
Entrée de suite. Faire offre avec curriculum vitae
et photo sous chiffre U S 1927 à l'Hôtel-Revue,
Bâle 2.

Zu baldigem Eintritt oder nach Übereinkunft

KÖCHIN

oder Tochter mit guten Kochkenntnissen als
Ferienabläuferin gesucht in gutgeführten (mit mo-
dern eingerichteter Küche) Restaurant. Familie
Hs. Rebi-Roth, Café-Restaurant «Löwen»,
Biel-Bienne, Tel. (032) 22349.

In unserer modernen Betrieb suchen wir sehr
tüchtige

Köchin oder Alleinkoch

Guter Lohn und geregelte Arbeitszeit. Es bietet
um Offerten: Hotel Haller, Lenzburg (Aargau).

Gesucht
für Sommersaison solider, zuverlässiger

Chef-Alleinkoch

(Vertrauensposten)
Neuzuglich bestgeeignete elektrische Küche.
Saisondauer 15. Mai/Juni bis Oktober. Köchin
und genügend Hilfspersonal vorhanden. Offerten
mit Zeugniskopien und Bild erbeten an Hotel
Hirschen, Meiringen, Tel. (036) 51812.

Gesucht
per April in Berghotel tüchtiger, selbständiger

Commis de cuisine

Jahresstelle. Guter Lohn. Offerten an Hotel des
Rochers de Naye sur Montreux.

Mittleres Hotel in Lugano
sucht für lange Sommersaison:

3 Saaltöchter
2 Zimmermädchen
Hausbursche
Kaffeeköchin

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lebenslauf unter
Chiffre H U 1936 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Sonnenhof, Ascona
sucht für Saison Ende März bis Oktober:

I. Sekretärin
II. Sekretärin
2 Buffetköcher
Commis de cuisine

Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen erbeten an die
Direktion.

Hotel Schiff, Murten
sucht für Sommersaison 1960 (April bis Oktober):

Sekretär(in)
sprachkundig
**Saal- und Restaurations-
töchter
Commis de cuisine
Buffetöchter
Officemädchen
Hausbursche**

Offerten mit Zeugnisschriften, Photo und Gehaltsan-
sprüche sind zu richten an F. Lehmann-Elter, Ryfstrasse 199,
Murten, Tel. (037) 714 77.

Gesucht
für lange Sommersaison:

**Bureaupraktikantin
Buffetöchter oder
Praktikantin
Rest.-Tochter oder -Kellner
für Hotel-Restaurant
Saaltöchter oder Kellner
Aide de cuisine
Commis de cuisine
Zimmermädchen
Etagenportier
Officemädchen
Küchenmädchen od. -bursche**

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel Jura,
Interlaken.

Gesucht
mit Eintritt nach Übere-
einkunft tüchtige

**Servier-
tochter**

für Restaurant II. Klasse.
Geregelte Arbeits-
zeit und Freizeit. Offerten er-
beten an Bahnhof-Buffer
Aarau.

Gesucht
für Sommersaison April bis Oktober:

**Commis-Pâtissier oder
Koch-Pâtissier**
neben Chef
Bartochter
auch Anfängerin
2 Kiosktochter

Offerten mit Zeugniskopien und Ansprüche an Hotel
Malaja-Kulm, Maloja (Oberengadin).

TESSIN

Hotel ersten Ranges sucht
jüngeren, tüchtigen

**Entremetier
3 commis de cuisine**

Saisondauer ca. 15. März bis 1. November. Offerten
an: Fr. Steiner, chef de cuisine, Pavillon Rober,
Locarno.

Hotel Pilatus Kulm

Pilatus bei Luzern (mit 2 Bahnen erreichbar)

sucht für Saison April bis November folgendes qualifiziertes Personal mit Eintritt zwischen 1. April und 1. Juni

Bureau:

**Sekretärin
Praktikantin**

Souvenir-Bazar im Hotel:
Verkäuferinnen

Küche (modern eingerichtet):

**Chef de cuisine
Pâtissier
Entremetier
Gardemanger
Commis de cuisine
Beiköchinnen**

Service:

**Restaurationskellner
Serviertöchter
Praktikantinnen**

Office:

**Kaffeeköchin/Tournante
Officemädchen/-burschen**

Lingerie und Etage:

**Lingere-Stopferin-Glätterin
Lingerie- und Zimmer-
mädchen
Wäscher/Wäscherin**

Sehr guter Verdienst, angenehme Arbeitsbedingungen, pro Woche eine Freifahrt auf den Pilatusbahnen.

Ausführliche Offerten sind zu richten an F. Grotzer, Direktor Hotel Pilatus-Kulm, Post Kriens LU, Tel. (041) 751633.

Beau Rivage Grand Hotel, Interlaken

sucht für lange Sommersaison

**Empfangssekretär
Sekretär-Praktikant
II. Oberkellner
Barmaid
Communard
Pâtissier
Etagenportiers
Etagen-Gouvernante
Hilfs-Gouvernante/Office
Chasseurs, Nachtconciere
Maschinenwäscherin oder
Wäscher
Stopferin, Lingeriemädchen
Office- und Küchenmädchen**

Frühere Angestellte, die auf ihre Stellen reflektieren, be-
lieben sich sofort zu melden. Offerten mit Bild und Zeug-
nis kopien erbeten an die Direktion.

Gesucht

in lange Sommersaison (April bis Oktober)
jüngerer, erfahrener und bestausgewiesener

Küchenchef

in Hotel mit 100 Betten und bekanntem Restaura-
tionsbetrieb zu mittlerer Brigade. Offerten mit
Zeugnisabschriften, Photo, Lohnansprüchen sind
erbeten an A. Riedi-Meyer, Hotel Belvédère am
See, Hergiswil.

Falleralp-Hotels, Löttschental VS
(120 Betten)

suchen für Sommersaison, 1. Juni bis Ende Sept.

Küchenchef

in modern eingerichtete elektrische Küche.
Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Ge-
haltansprüchen an die Direktion.

Stadthotel mit Restaurationsbetrieb

sucht auf Frühjahr 1960 in Jahresstelle, jünge-
ren zuverlässigen

Küchenchef

Guter Lohn und geregelte Freizeit. Offerten unter
Chiffre S R 1739 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Wir suchen

in Passantenhaus per sofort oder nach Über-
einkauf zuverlässigen, sprachkundigen

Nachtportier

Offerten mit Angaben der bisherigen Tätigkeit
unter Chiffre N P 1401 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in Hotel von 100 Betten am Vierwaldstättersee
für lange Sommersaison tüchtiger

Küchenchef

zu kleiner Brigade (6). Haus bekannt für gute
Küche. Gleichwertiger Posten für lange Winter-
saison kann geboten werden. Offerten unter
Chiffre T K 1757 an die Hotel-Revue, Basel 2.



Wir suchen

Verwalter oder Verwalter-Ehepaar der Fabrikantinnen

Zur selbständigen Leitung unserer Kosthausbetriebe gehören
Führung des Personals, zentraler Einkauf, Menugestaltung,
Rechnungswesen, sowie Betreuung der Fremdarbeiter-Unter-
künfte. Erwünscht sind praktische Erfahrung in Verpflegungs-
betrieben mit Selbstbedienung und Kenntnisse der italieni-
schen Sprache. — Eintritt nach Übereinkunft.

Handschriftliche Offerte mit Lebenslauf, Photo und Zeugnis-
kopien erbitten wir an das Personalbüro der

Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd SO.

Hotel Weisses Kreuz, Lugano
sucht für zirka 20. Februar bis November tüch-
tige

Gouvernante Stütze des Patron Saucier

Offerten mit Zeugnisabschriften u. Photographie
an die Direktion des Hotels.

Wir suchen

für Saison April bis Ende September

Küchenchef

best ausgewiesen, in modern eingerichtete Küche,
Platz Luzern. Offerten mit Zeugnisabschriften
unter Chiffre L Z 1701 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Tessin

Für Sommersaison (März/April bis Ende Oktober)
suchen wir

**2 Saal-Restaurationsstöchter
Saal-Praktikantin
2 Küchenghilffinnen
Tournante
Lingerie/Buflet
Köchin
evtl. Anfängerin
Küchen-Hausbursche**

Offerten mit Bild an J. Walsor, Hotel Eden au Lac, Brissago.

SCHLOSSHOTEL UNSPUNNEN

sucht per April und Mai:

**Hotelköchin
Saaltöchter
Allein-Portier
Office-, Küchen-
Lingeriemädchen**

Frühere Angestellte bitte sofort anmelden. Of-
fernten an Schlosshotel, Wilderswil/Interlaken.

Gesucht

für Sommersaison, April bis Oktober

**Alleinportier
sprachkundig
Zimmermädchen
Saaltöchter
sprachkundig
Saalpraktikantin
Lingeriemädchen
Küchen-Gartenbursche**

Offerten erbeten an Hotel Montana, Oberhofen, Thunerssee.

On demande

pour entrée à convenir, dans important Buffet
de Suisse romande

chef de cuisine

capable

Bon restaurateur et organisateur. Conditions à
discuter. Faire offres avec copies de certificats
sous chiffre P 10072 N à Publicitas, Bâle.

Gesucht

für Sommersaison (März bis Oktober) in gutes Hotel am
Vierwaldstättersee (100 Betten):

**Küchenchef
Junger Koch
Küchenmädchen
Saaltöchter
Zimmermädchen
Portier-Conducteur
Barmaid**

Eintritt zwischen dem 15. März und 15. Mai 1960. Offerten
mit Zeugnisabschriften und Photo an: Kreuzhotel in
Vitznau (Luzern).

**Grand Hôtel de 1er ordre de
la Riviera vaudoise**

cherche pour très longue saison d'été (avril
à octobre)

maître d'hôtel

Postulants très capables, bons organisateurs et
sachant le français, l'allemand et l'anglais sont
invités à faire des offres détaillées sous chiffre
M H 1756 à l'Hotel-Revue, Bâle 2.

La place conviendrait éventuellement à l'le
maître d'hôtel énergique et expérimenté.

Hotel des Alpes, Merligen

sucht in Sommersaison (April bis Oktober)
jüngeren, tüchtigen

Küchenchef evtl. Alleinkoch

Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen
und Bild sind erbeten an W. Hauri, Hotel des
Alpes, Merligen (Thunerssee).

Gesucht

in lange Sommersaison vom 15. März bis 1. November
1960:

**Chef de partie
Commis de cuisine
Buffetdame
Zimmermädchen**

bei gutem Verdienst und geregelter Freizeit in mittlerem
Erstklasshotelbetrieb. Offerten sind zu richten an F. Lieber,
Hotel Bellevue, Neuhausen am Rheinfall.

Hotel in Lugano

35 Betten, sucht auf kommende Sommersaison, März
bis November:

**Saaltöchter, jung (sprachkundig)
Saalpraktikantin
2 Zimmermädchen
junge (servierkundig)
Hausbursche oder -mädchen
Commis-Koch**

Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Lohnansprüchen
erbeten unter Chiffre H L 1800 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in Hotel mit erstklassigem Speiserestaurant:

**2 Restaurationsstöchter
für guten à-la-carte-Service, 1. April
2 Saaltöchter
1. Juni bis 15. Oktober
Entremetier 15. April
Buffetöchter evtl. Anfängerin, 15. März
2 Zimmermädchen
(eventuell Anfängerin) 15. April**

Guter Verdienst und geregelte Freizeit. Offerten mit
Bild und Zeugnisabschriften an Peter Schmid, Hotel Waldhaus,
Horw (Luzern).

Hotel Seiler au Lac Bönigen bei Interlaken

Gesucht

für lange Sommersaison, April/Mai bis Ende September/
Oktober:

Sekretärin
(sprachgewandt)
junger
**Küchenchef
Saucier
Entremetier
Commis de cuisine
Chefs de rang
Commis de rang
Restaurationsstöchter
Saaltöchter
Anfangssaaltöchter
Zimmermädchen
Hilfzimmermädchen
Hilfsportier
Casserolier
Küchen- und
Officeburschen**

Offerten mit Gehaltsansprüchen erbeten an: Fam. W. Din-
kel, Hotel Seiler au Lac, Bönigen bei Interlaken.

Gesucht

in Kurhaus der Zentralschweiz (60 Betten) von April bis
Ende September:

Sekretärin sprachkundig
Sekretärin-Praktikantin
Saalpraktikantin
Zimmermädchen
Etagenportier
Hausbursche
Küchenmädchen
Küchenbursche

Offerten mit Bild und Zeugnisabschriften unter Chiffre
K Z 1836 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Lugano

Gesucht für die Sommersaison Ende März bis Oktober:

Hotelpraktikantin
(sprachkundig)
Chef de rang
Commis de rang
Portier
Zimmermädchen
Alleinkoch
Office-Küchenmädchen
Tochter für Lingerie

Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften erbeten an Hotel
Duchma, Lugano-Paradise.

Hotel Rigi-Seebodenalp

sucht für lange Sommersaison:

**Buffetpraktikantin oder
Buffetöchter
Zimmermädchen
Haus- und Küchenbursche**
10. April
Rest.-Tochter (sprachkundig)
Anfang Mai
Haus- und Lingeriemädchen
15. Mai
**Saalpraktikantin oder
Saaltöchter** 1. Juni
Bureaupraktikantin Ende Juni:
Familie Seeholzer-Minder, Hotel Rigi-Seebodenalp, Küss-
nacht am Rigi (Bergstation Erstseilbahn).

Hotel Oberland Interlaken

sucht für Sommersaison (Ende April/Anfang Mai bis
Oktober):

Küchenchef
qualifizierter Fachmann, tüchtiger Restaurateur
Saucier
Köchin
Sekretärin
für Korrespondenz (Deutsch, Französisch, Eng-
lisch), Kassa, Telefon, Kontrollen
Restaurationsstöchter
sprachkundige, im Restaurant- und à-la-carte-
Service gewandt

Ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und
Gehaltsansprüchen erbeten an M. Wagner, Hotel Ober-
land, Interlaken.

Gesucht

auf 1. Mai 1960 für 5 Monate in Kurhaus

Kontrollleur-Buchhalter

Ältere Kräfte bevorzugt. Offerten unter Chiffre
K B 1783 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Grand Hôtel Suisse & Majestic Montreux

cherche pour longue saison d'été (avril-octobre)

stagiaires de bureau
chasseurs
portiers d'étage
femmes de chambre
le maître d'hôtel
chef de vins
chefs et demi-chefs de rang
commis de salle
filles de brasserie
aide de buffet
chefs de partie, pâtissier
commis de cuisine
cuisinière à café
garçons de cuisine
et d'office
filles de lingerie
filles de maison

Prière de faire offres détaillées avec copies de certificats et photo à la Direction.

Hotel Mattenhof, Interlaken

sucht für lange Saison 1960:

Generalgouvernante
englisch sprechend
I. Sekretärin
englisch sprechend
II. Sekretärin
englisch sprechend
Barmaid
junge, englisch sprechend
I. Saaltochter
englisch sprechend
Saalpraktikantin-Kellnerlehrling
Aide-Buffertochter
Saucier
Koch
mit Patisseriekenntnissen
junger Pâtissier
Kaffeeköchin
Office- u. Küchenmädchen
Lingeriemädchen

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen sind erbeten an die Direktion Hotel Mattenhof, Interlaken.

Restaurant Casino-Kursaal, Luzern

sucht für lange Sommersaison auf Frühjahr 1960

General-Gouvernante
(evtl. Jahresstelle)
Buffetdame versierte
Buffetfräulein
Buffetmädchen
Office-Personal
Zimmermädchen
Servicepersonal
(Kellner, Chasseuse, evtl. Serviertöchter)
Caviste (Kellerbursche)

Offerten mit Referenzen, Zeugniskopien, Lohnansprüchen usw. an Kursaal-Direktion, Luzern.

Hotel Nidwaldnerhof, Beckenried

(Vierwaldstättersee) sucht für Sommersaison (Mai bis September):

Küchenchef
Commis de cuisine
Hilfsköchin
Sekretärin evtl. Praktikantin
(sprachkundig)
Lingère u. Lingeriemädchen
Zimmermädchen
Saaltochter
Saalpraktikantin
Restauranttochter
(sprachkundig, sehr guter Verdienst)
Buffertochter
(Anfängerin)

Offerten mit Zeugnisschriften und Bild sowie Lohnansprüchen an die Direktion.

Hotel Bristol, Grindelwald

sucht auf 10. Mai:

Sekretärin-Praktikantin
Hilfsgouvernante
I. Saaltochter oder Oberkellner
Saaltochter oder Saalkellner
Saalpraktikantin
Barmaid-Hallentochter
Barmaid für Espresso-Bar
Buffertochter
Zimmermädchen
Etagenportier
Kaffeeköchin
Lingère
Wäscherin

Offerten mit Zeugnisschriften und Photo erbeten.

Gesucht Sekretär

für Empfang und Büro. Vielseitiger, sehr entwicklungs-fähiger Posten für tüchtigen Mitarbeiter; ferner sprachkundiger

Telephonist

in Haus 1. Ranges nach Zürich. - Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Schriftprobe erbeten unter Chiffre S T 1821 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Auf Frühjahr 1960 ist die

Leitung

eines **Ferien- und Passantenhotels** im Berner Oberland **zu vergeben**

Das modern eingerichtete Hotel umfasst ca. 60 Betten sowie Touristen- und Massenlager und Restaurationsbetrieb. Passantenverkehr. Sommersaison von Ende Mai bis Mitte Oktober. Verlangt werden umfassende Kenntnisse im Hotelfach und Beherrschung von Fremdsprachen. Wir bieten festes Gehalt mit Provision. Ausführende Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten unter Chiffre K 8342 Y an Publicitas Bern.

Gesucht in Grosshotel am Genfersee

für lange Sommersaison (April bis Oktober):

Empfangschef
mit Erfahrung und guten Englischkenntnissen, selbständig
I. Oberkellner
flink und tüchtig, mit Autorität, zu grosser Brigade
Generalgouvernante
englisch und erfahren, verantwortungsfreudig

Offerten mit Zeugniskopien, Bild, Gehaltsansprüchen an Case 62, Territet.

Erstkl. Restaurationsbetrieb Nähe Lugano

sucht folgendes qualifiziertes Personal:

Direktionssekretärin
sprachkundig, Eintritt 15. Februar
Oberkellner
für Dancing
Chefs de rang
Restaurationsköchin
Chasseur Eintritt 15. März

im weiteren:
Hausdame
(zur Aufsicht der Reinigungsarbeiten)
Köchin neben Chef
Commis de cuisine
Buffetdame, Office-mädchen
Hausbursche
Eintritt 15. März

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre E L 1736 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für Sommersaison 1960, Eintritt April/Mai:

Oberkellner sprachkundig
Barmaid-Hallentochter (eventuell Anfängerin-Barmaid)
Saaltochter
Saalpraktikantin
Saalpraktikant
Allienserviertochter sprachkundig, selbständig, Eintritt 1. März
Saal- u. Restaurantkellner sprachkundig
Commis de cuisine oder Commis-entremetier
Kaffeeköchin
1-2 Zimmermädchen
Küchenbursche
Tournante für Lingerie, Küche, Office und Buffet
Etagenportier sprachkundig
Chasseur-Portier-Tournant
Lingeriemädchen
Praktikantin-Tournante für Economat/Office, Buffet- und Bureauarbeiten
Praktikantin für Buffet- und Serviceabteilung in Café-Restaurant

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel du Nord, Interlaken.

Angleterre

Hotel Grosvenor, Swanage, Dorset, Royal Victoria Hotel, Swanage. Applicants must be available from May to September 1960.

Pâtissier
experienced. Must be 23 years of age or over.

Cook
23 years of age or over with 5 years experience.

Chef de rang
23 years of age or over with 2 years experience.

Commis de rang
21 years of age or over with 3 years experience.

Resident Domestic Workers
(female) with experience of Chambermaids work. Italian Candidates must be 21 years of age or over. Other Nationals 18 years of age or over. Please send full particulars: Full name, Present Address and Home Address, Full date of Birth, Place of Birth, Nationality, References.

Offerten

von **Vermittlungsbureau** auf Inserate unter Chiffre **bleiben von der Weiterbeförderung ausgeschlossen.**

Chambermaids

required for Season March to October. Minimum age 18 without children. Write Beechcliffe Hotel, Bournemouth (England).

On demande

chef de cuisine ou saucier-restaureteur
commis et garçons de cuisine
dame de buffet
serveuses de restauration connaissant les langues
filles d'office et de lingerie

Entrée le 1er mars 1960. Offres avec références et propositions de salaire à M. W. Herren, Restaurant Taverne du Château de Chillon, Montreux-Chillon.

Gesucht

in bestempfohlenes Kleinhôtel in Lugano, 30 Betten (Saison März bis Ende Oktober):

Allein-Saaltochter (hochwürdig, sprachkundig, freundliche Erscheinung)
Zimmermädchen allein (flink und freundlich, sprachkundig)
Etagenportier allein, mit Bahn- und Nachtservice (sprachkundig)
Saalpraktikantin (junge, deutsch und französisch sprechend)
Tournante für Saal, Zimmer und Lingerie (eventuell Anfängerin, deutsch und französisch sprechend)
Officemädchen (junge)

Gefällige Offerten unter Chiffre L O 1741 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Restaurant „Schützenhaus“ Basel

sucht bestqualifizierten

Gardemanger Casserolier

Eintritt Frühjahr 1960.

Das Kantonsspital Aarau

sucht infolge Übernahme eines eigenen Geschäftes durch den jetzigen Stelleninhaber einen

Küchenchef

Erfordernisse: Gereifte Persönlichkeit, Erfahrung in Grossbetrieben, Organisationstalent, guter Kalkulator, Fähigkeit zur Personalführung. Besoldung nach Regulatoriv zuzüglich allfällige Kinderzulagen. Pensionskasse. Handgeschriebene Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisschriften, Referenzen und Photo sind bis 29. Februar 1960 zu richten an **Kantonsspital Aarau**, Verwaltungsdirektion.

Hôtel Beaulac, Neuchâtel

On cherche

file de buffet
sérieuse (connaissance du français nécessaire)
sommelière bien recommandée
portier-tournant
(connaissance français, anglais et allemand exigée).
femme de chambre qualifiée
chef de service
sobre et énergique, pas au-dessus de 50 ans.

Nous offrons places à l'année bien rémunérées à personnes de confiance. Faire offres manuscrites avec copies de certificats, références et photo à la direction.

Gesucht

für erstklassiges, mittelgrosses Schweizer Hotel in Kanada zum baldmöglichen Eintritt:

Assistant-Manager
(über 30 Jahre alt) mit guten Aussichten auf Beförderung, Anfangsgehalt pro Monat \$ 450.00;
Saucier-Sous-Chef Anfangsgehalt pro Monat \$ 380.00;
Entremetier Anfangsgehalt pro Monat \$ 300.00;
Tournant Anfangsgehalt pro Monat \$ 300.00;
Commis Gardemanger Anfangsgehalt pro Monat \$ 225.00;
Kaffeeköchinnen Anfangsgehalt pro Monat \$ 200.00;
Zimmermädchen Anfangsgehalt pro Monat \$ 200.00;

bei freier Kost und freier Berufskleidung. Englische Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Bei Abschluss eines zweijährigen Kontraktes werden eventuell Reisevorschüsse gewährt. Die definitiven Vertragsverhandlungen können in Zürich geführt werden. Offerten per Luftpost mit Zeugniskopien, Photo und Referenzangaben sind zu richten an: W. K. Mitchell, General-Manager, Ascot 27 Hotel Rexdale Boulevard, Rexdale-Toronto/Ontario, Canada.

Bournemouth (England)

Waiters

required for Season March to October. English speaking. Minimum age 23 with 5 years waiter experience. Write Beechcliffe Hotel, Bournemouth (England).

Gesucht

in Passantenhotel nach Luzern sprachkundige

Büro-Praktikantin

für Empfang und Kassa. Eintritt spätestens 15. April oder 1. Mai. Offerten an Hotel Alpina, Luzern.

Für grosses Saisonsgeschäft (April bis Oktober) in Luzern suchen wir routinierten, sprachkundigen

Oberkellner

Offerten mit Zeugnisschriften unter Chiffre O K 1702 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in lange Sommersaison (April bis Oktober) bestausgewiesenes, tüchtiges **FRÄULEIN** als

Chef de service

in Hotel mit 100 Betten und renommiertem Restaurationsbetrieb. Eintritt Ostern oder nach Übereinkunft. Offerten mit Zeugnisschriften, Photo und Lohnansprüchen sind erbeten an A. Riedi-Meyer, Hotel Belvédère am See, Hergiswil.

Fachliteratur

Ein Handbuch für Reiseorganisationen:

MOSSE INTERTRAVEL INTERNATIONAL

Das schweizerische Unternehmen Mosse Annoncen AG, das auf eine 75jährige Erfahrung auf dem Gebiet des Verlagswesens von Adressbüchern, Branchenregistern usw. zurückblicken kann, hat es unternommen, durch die Herausgabe seines neuesten Werkes, «Mosse Intertravel International, Handbuch für Reiseorganisationen aller fünf Kontinente», eine Lücke zu schliessen.

Dieses internationale Nachschlagewerk der Reisebüros umfasst in einer übersichtlichen, geschmackvollen und modernen Gestaltung 804 Seiten mit rund 10 000 Adressen aller führenden Reisebüros der fünf Kontinente. Es sind jedoch nicht nur Adressen enthalten, sondern eine Fülle interessanter Informationen wie Telexnummer, Telegrammadresse, Name des Direktors, Anzahl der Angestellten, genaue Adresse des Hauptsitzes, in welchen Städten das betreffende Büro eine Filiale betreibt, das Gründungsjahr, Zugehörigkeit zu internationalen Fachorganisationen usw. Mit einem speziellen Code werden die einzelnen Dienstleistungen des Reisebüros aufgezeichnet.

Es ist geplant, dieses Werk alljährlich erscheinen zu lassen, wobei ein weltumspannendes Netz von Mitarbeitern dazu beitragen wird, dass die Eintragungen immer nachgeführt werden. Dieses hervorragende Werk dürfte allen, die in irgendeiner Weise mit dem internationalen Fremdenverkehr beauftragt verbunden sind, hervorragende Dienste leisten.

Hans Karl Adam: Zufriedene Gäste — 160 Seiten mit 50 Rötzel-Zeichnungen und mehrfarbigem Umschlag, Preis DM 12,50. — Fachverlag GmbH, der Deutschen Hotel-Nachrichten, Hamburg 1, Mönckebergstrasse 27.

Ein Fachbuch — ein Schulbuch. Beides in einem! Ein interessantes Lehrbuch für junge Fachleute und ein fesselndes Nachschlagewerk für erfahrene Praktiker, spritzig und amüsant geschrieben. Ein Fachmann hat sich hier Gedanken um das Verkaufen in den gastgewerblichen Betrieben gemacht. Er ist den Problemen nachgegangen, hat Gäste beobachtet und seine Erfahrungen auf Reisen in nah und fern, in kleinen und grossen Hotels, Gaststätten und andern Häusern sorgfältig aufgezeichnet. Alles im Betrieb soll mit verkaufen helfen: Die Einrichtung, das Schild aussen, die Karte, der Kellner, die Preise, der Service — kurzum, der ganze Betrieb soll auf ein Verkaufen mit grossmöglichem Nutzen eingestellt sein. Dieses Buch ist wirkliche Rationalisierung, es steckt voller Anregungen.

Zeitschrift für Fremdenverkehr

In Nr. 4/1959 der Zeitschrift für Fremdenverkehr (Bern) untersucht Dr. K. Morgenroth (München) die Impulse, welche die Praxis von der Fremdenverkehrswissenschaft empfangt und im Sinne einer vertieften Einsicht in Marktgeschehen und Betriebsführung auszuwerten imstande war. Einer Umgestaltung der Fremdenverkehrsstatistik unter soziologischem Aspekt spricht Prof. G. Menges (Saar-

brücken) das Wort, weil damit vermehrter Aufschluss über Struktur und Verhalten der Ortsfremden geboten werden könnte. Prof. M. Troisi (Bari) scheidet den Problembereich «Fremdenverkehr und Transport» an. Die spezifischen Eigenschaften und Vorteile der verschiedenen Verkehrsmittel müssen in optimaler Weise für den Fremdenverkehr ausgenutzt werden, Mittel dazu sind eine elastische Tarifpolitik und touristische Sonderleistungen, wie Kreuzfahrten, Volkseisenzüge usw. Den weltweiten Charakter des Fremdenverkehrs unterstreichen Beiträge über touristische Probleme in Chile, Südafrika und Jugoslawien. Einem reichhaltigen Literaturübersicht schliesst das letzte Heft des Jahrgangs 1959.

Schweizerisches Archiv für Verkehrswissenschaft und Verkehrspolitik. 14. Jahrgang, Heft 4/1959, jährlich 4 Hefte Fr. 20.—, Einzelheft Fr. 5.50. Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich 3.

In Nr. 4/1959 des Archivs finden sich Beiträge von grosser und grundsätzlicher verkehrspolitischer Bedeutung. Es sei erstens erwähnt der Aufsatz von Roger Hutter, dem Direktor für Wirtschaftsstudien der Société nationale des chemins de fer français, betitelt «La coordination des investissements dans le domaine des transports». Es ist offensichtlich, dass man sich vergeblich um eine gesunde Verkehrspolitik bemüht, wenn nicht auch, und in vorderster Linie, an die Koordination der Verkehrsinvestitionen gedacht wird. — Der folgende Aufsatz von Dr. J.-P. Baumgartner behandelt das Thema «Les transports et l'activité économique». Es geht hier darum, den Zusammenhang zwischen der Verkehrs- und der allgemeinen Wirtschaftsentwicklung mit Hilfe moderner statistischer Methoden zu untersuchen. — Ein Aufsatz von Dr. Claude Kaspar: «Der Produktivitätsbegriff im Verkehr» und eine Reihe kleinerer Beiträge sowie Buchbesprechungen beschliessen die interessante Nummer.

«Der öffentliche Verkehr», Heft 1, Januar 1960

In der ersten Nummer 1960 äussert sich Dr. H. Born, Direktor des Verbandes Schweizerischer Transportunternehmen, in einem interessanten Artikel zu den Problemen der Privatbahnen. Nach einem Rückblick auf das verlorene Jahr, beleuchtet er kurz die grossen sich ihnen in Zukunft stellenden Aufgaben. Der reich illustrierte Bericht über die Normung pneumatischer Fahrzeuge zeigt, wie sehr sich diese aufdrängt und wieviel sich bei intensiver Zusammenarbeit aller interessierten Kreise damit erreichen liesse. Verschiedene Kurzarbeit orientieren über den Stand der Energieversorgung bei der SBB, die Einnahmenverteilung im Tier- und Güterverkehr bei den Privatbahnen und die Notwendigkeit eines Verfassungsartikels über Pipelines. Der Bildbericht «Neues von den Bahnen im Jungfragegebiet» bietet allen Freunden des Wintersports wertvolle Hinweise. — An allen Kiosken 70 Rp.

Büchertisch

Investitionsbedarf und Mündelsicherheit

Auf bedeutsame Aspekte, die sich aus der Bevölkerungsbewegung für den Investitionsbedarf und die Sparkapitalbildung ergeben, weist das September-Bulletin des Schweizerischen Bankvereins hin

(«Der Monat in Wirtschaft und Finanz»). Langfristige Prognosen über die Bevölkerungsentwicklung, so wird darin ausgeführt, hätten sich bisher immer als Fehlschlag erwiesen. Hingegen seien Voraussagen auf kürzere Zeit ohne allzu gewagte Annahmen möglich: Personen, die in den nächsten 15–20 Jahren das heiratsfähige Alter erreichen, sind bereits geboren, ebenso Personen, die bis 1975 in das arbeitsfähige Alter eintreten oder die Altersgrenze von 65 Jahren überschreiten. Nach der letzten Schätzung des Eidg. Statistischen Amtes wird die Bevölkerung der Schweiz bis 1971 auf rund 5,4 Millionen anwachsen. Während die Altersklassen über 65 Jahre um 61%, die Altersklassen unter 20 Jahren um 16% zunehmen, beträgt der geschätzte Zuwachs der aktiven Bevölkerung (Altersklasse zwischen 20 und 65 Jahren), von der etwa drei Viertel berufstätig sind, nur rund 7,5%. Soll das Realeinkommen pro Kopf der Bevölkerung erhalten und gesteigert werden, so bedingt dies eine entsprechende Erhöhung der Produktivität je Berufstätigen. Das ist nur möglich, wenn «in den nächsten Jahren beträchtliche Investitionen zur Erweiterung des Produktionsapparates stattfinden». Nicht die Bremsung, die Ausweitung der Investitionstätigkeit verlangt eine vorausschauende Wirtschaftspolitik. Möglich wird eine solche aber nur, wenn entsprechende Kapitalien bereitgestellt werden. Die «volkswirtschaftlich günstigste Kanalisierung der anlage-suchenden Gelders» — wird so zu einer vordringlichen Aufgabe. Gerade dies aber, führt das erwähnte Bankbulletin aus, werde bei uns dadurch erschwert, dass «ein beträchtlicher Teil der gesamten Ersparnisse aus institutionellen Gründen (Mündelsicherheit) nicht den industriellen Investitionen zukommt».

«Ofters schon ist die Frage aufgeworfen worden, ob der herkömmliche Begriff der «Mündelsicherheit» den modernen Verhältnissen noch entspreche, ob es nicht Zeit geworden sei, den Stiftungen, Fondsverwaltungen, Versicherungs-Gesellschaften usw. eine etwas liberale Anlagepraxis zu erlauben. Die Wünsche der auf möglichst Substanzerhaltung bedachten Sparer bzw. Vermögensverwalter treffen sich, wie man sieht, mit Überlegungen, die sich aus der Analyse des Investitionsbedarfs ergeben, wie ihn die langfristige Bevölkerungsentwicklung als Aufgabe stellt. Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, das Kriterium der «Mündelsicherheit» kritisch zu überprüfen.

SVSR.

«AVIATIK»-Flugzeitschrift. Verlag Gasser & Eggerling, Chur.

Die neueste Nummer der gediegenen Flugzeitschrift ist diesmal der Flugzeugerkennung gewidmet. Erfahrene Fachleute der Armee äussern sich eingehend zu dieser interessanten Frage. Ergänzt werden diese Beiträge durch genaue Beschreibungen und Zeichnungen einiger aktueller Militärflugzeuge. Fragen über die Einführung von Strahlflugzeugen bei der Swissair und einige andere Aktualitäten sowie der spannende Roman vervollständigen das Januarheft.

Conversation et Traduction — Französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift. — Verlag Emmenthaler-Blatt AG, Langnau BE.

Die Beiträge des Januarheftes zeigen einmal mehr, wie interessant und lehrreich «Conversation et Tra-

duction» redigiert ist. Aus dem Inhalt: Aus aller Welt — Der Geschäftsbrief — Die lustige Seite — Übersetzungsaufgabe usw. Das Studium dieser Sprachzeitschrift ermöglicht Ihnen, auf angenehme und unterhaltsame Weise Ihre Wortschatz und Ihre Sprachgewandtheit zu vervollkommen. — Jahresabonnement Fr. 12.—.

Ringgi und Zofi bei der Polizei

In der Reihe der mehrfarbigen Kinderbücher «Ringgi und Zofi» des Ringier-Verlages ist wieder ein neuer Band erschienen. Dieser 12. Band versetzt die beiden kleinen Helden Ringgi und Zofi in die Rolle von Polizisten, die allerlei knifflige Probleme zu lösen haben. Ohne dass es ihnen bewusst wird, erhalten die Kinder beim Betrachten der farbigen Bildgeschichten eine heilsame Lehre, dumme Streiche zu unterlassen. Das neue Ringgi-und-Zofi-Buch, obwohl in sich abgeschlossen, stellt eine erfreuliche Fortsetzung der bisher erschienenen Bände dar, die nun schon ein volles Dutzend ausmachen.

(«Ringgi und Zofi bei der Polizei», Band 12, erhältlich bei der Verlagsanstalt Ringier & Co. AG, Zürich, Preis Fr. 3.80.)

Kunstschätze in Gefahr

Der geplante Staudamm von Assuan führte nicht nur zu politischen Auseinandersetzungen, er hat auch die Kunstfreunde in aller Welt alarmiert. Unersetzliche Kunstschätze sind in Gefahr, von den Wassermassen verschlungen zu werden. Ägypten selbst ist an die UNESCO gelangt mit der Bitte, Rettungsmöglichkeiten für die Felsentempel von Abu Simel und Philae zu suchen und zu finanzieren. Gigantische Pläne, deren Verwirklichung Hunderte von Millionen Franken kosten würde, werden gegenwärtig geprüft. Die «Sie und Er» dieser Woche enthält einen dreiseitigen Bildbericht mit einer ganzseitigen Farbaufnahme vom Tempel von Abu Simel.

Annonces et abonnements

Le millimètre sur une colonne 35 centimes, réclames 1 fr. 20. Rabais proportionnel pour annonces répétées. Abonnements: Douze mois 22 francs, six mois 13 fr. 50, trois mois 7 fr. 20, deux mois 5 francs. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 27 fr. 50, six mois 16 francs, trois mois 9 francs, deux mois 6 fr. 75. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. — Imprimé par Birkhäuser S.A., Bâle 10. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff. — Rédaction et administration: Bâle, Gartenstrasse 112, Compte de chèques postaux No. V 85. Téléphone (061) 34 88 90.

Rédaction: Ad. Pfister
P. Nantermod
Administration des annonces: E. Kuhn



EMMANUEL WALKER AG.
BIEL
Gegründet 1888
Bekannt für
QUALITÄTS-WEINE
offen und in Flaschen

Tel. (032) 241 22



6 Kisag-Schlagger
die Sie interessieren müssen!

- Rahmbläser (1)** Stets betriebsbereit. Mit einem einzigen Gerät kann in Sekunden mühelos sehr schöner Schlagrahm zubereitet werden. Hygienisch, rationell, gefällige Neuerung. Amortisiert sich in kürzester Zeit selbst!
- Temperier-Bassins (2)** Vervollständigt den modernen Gastwirtschafsbetrieb. Es ist mit einem Thermostat ausgerüstet und gewährleistet so ein gleichmässiges Temperieren der Getränke.
- Crème-Dispenser (3)** Aus den Forderungen nach Ordnung, Hygiene und schnellem Service entwickelt. 1 Liter Füllung für Kaffeeahm oder Vollrahm. Mit Eiskühlung.
- Kartoffelschälmaschine (4)** Mit sehr hoher Leistung; schält jede Minute ca. 2 kg Kartoffeln sauber. Geringer Schälabfall. Auch für Röhli, Sellerie usw. verwendbar. Beim heutigen Personalmangel unentbehrlich. **Konkurrenzloser Preis Fr. 475.—, Einziger Service.**
- Pommes-frites-Schneider (5)** Ein Gerät, das mit seiner verblüffend einfachen Konstruktion eine bemerkenswerte Leistung vollbringt. Schweizer- und Auslands-Patente angemeldet.
- Friteuse (6)** mit automatischer Öelklärung, welche alle Backarbeiten mit dem gleichen Öl ermöglicht. Grosse Einsparnisse an Zeit, Öl und Fett. Keine Geschmacksübertragung. Temperaturregulation fixiert bei 220°. Inhalt 5 Lt. für 220/380 Volt, 3000/3500 Watt (kleines Modell, Inhalt 2,5 Lt., für 220/110 Volt, 1200 Watt).

Wir dienen Ihnen gerne mit Vorschlägen, Preisen und kostenloser Beratung durch fachkundige Vertreter. Alle Fabrikate sind 100%ige Schweizer Arbeit.
KISAG AG für Leichtmetallwaren BELLACH/SO
Telephon (065) 2 61 31

Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen Detail-Prospekte!

Kisag -Geräte sparen mehr als sie kosten!



das Spezialhaus für Hotel-Bedarf

Bitte wenden Sie sich für unverbindl. Beratung u. Offerten an unsere Hotel-Abteilung

Schuster & Co., St. Gallen, Multergasse 14
Telephon (071) 221501
Schuster & Co., Zürich 1, Bahnhofstrasse 18
Telephon (051) 237608

Amerikanische Bettdecken

(Piquédecken)
sind leicht und daher angenehm, knittern nicht, müssen nicht gebügelt werden, helfen Wäsche sparen 180/220 cm weiss 18.50, farbig 21.50
Bitte verlangen Sie Ansichtssendung



Wäschefabrik
Telephon 058/44164
Ladengeschäft
Zürich, Pelikanstrasse 36
Telephon 051/25 00 93



Solinger Bestecke

gehören zu den kunstvollsten und edelsten. Grosse Auswahl. Konkurrenzlose Preise, Katalog gratis durch die Generalvertretung von Arx, Fabrik-Versand Niedergösgen SO

Wir offerieren Ihnen

**Tischmelken
Frühlingsblumen**

zu den niedrigsten Tagespreisen. Sendungen ab Fr. 30.— franko.

Blumen-Kummer
Baden, Tel. (056) 6 62 88

Die Teppich-Occasion des Jahres

**337 m Moquette, 70 cm breit
garantiert Superqualität
statt 46.70 nur 35.- per Lfm.**

Für einen Kunden gaben wir diese recht «nahrhafte» Bestellung einem seit vielen Jahren bewährten Fabrikanten in Auftrag. Trotz aller Umsicht ist ihm ein kleines Malheur passiert. Als der Teppich abgeliefert werden sollte, war er nicht 100-sondern nur etwa 98⁹/₁₀ig. Deshalb kommt der ganze Posten in den Saison-Ausverkauf. Es handelt sich hier um einen wundervollen, reinwillenen Moquette, Superqualität, extra dicht gewoben, ein richtiger Strapaziertteppich für alle stark begangenen Räume, wie Restaurants, Bars, Hallen, Korridore, Treppen und Zimmer, auch für Kinos, Ladengeschäfte usw. Der Fehler, hauchzarter Streifen, selbst für den Fachmann kaum zu sehen. Die Farbe, ein weiches, warmes und doch leuchtendes Unirot, von dem alle entzückt sind.

Und nun, was dürfen wir Ihnen reservieren? Berichten Sie uns möglichst bald, Telefon (031) 221 44. Für grosse Bestellungen machen wir Ihnen vielleicht noch einen Spezialpreis.

Ein Gang zu Geelhaar lohnt sich



W. Geelhaar AG., Bern, Thunstr. 7 (Helvetiaplatz)
Gegr. 1863 Tel. (031) 2 21 44

Amtlich bewilligter Saison-Ausverkauf vom 15.1. - 11.2. 1960.

**Zu pachten od. zu kaufen gesucht
Restaurant oder
Hotel-Sommerbetrieb**

von tüchtigem Restaurateur-Küchenchef, Berner Fähigkeitsausweis, Kapitalausweis. Offerten unter Chiffre R E 1944 an die Hotel-Revue, Basel 2.

GIGER-KAFFEE

- ein vollendeter Genuss -

Ist seit 50 Jahren ein Begriff für stets gleichbleibende beste Qualität!

Verlangen Sie unser bemustertes Angebot. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

HANS GIGER & CO., BERN
Import von Lebensmitteln en gros
Gutenbergstrasse 3 Telefon (031) 22735



mit sep. Anhäng-Etikette, auf Wunsch versehen mit Hotelbenennung und laufend nummeriert. Anfragen und bemusterte Offerten verlangen. E. Schwägler, Zürich Gummiwaren - Seefeldstr. 4

**Diese Stabell
kostet Fr. 28.-**



Bitte Muster verlangen
Stuhlvertrieb Kreuzlingen
Postfach 249

Barstühle

verkauft und vermietet

50 Polsterstühle

rot und gelb, Kunstleder, 8 Tage gebraucht

O. Locher, Thun Baumgarten

Kontrollkasse

Marke National, für Restaurant, günstig zu verkaufen. Kasse in la Zustand. Anfragen unter Chiffre 104/1820 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôteliers! Restaurateurs! Cafetiers!

Notre nouveau système de cartothèques vous assure

- coulage limité
- bénéfice et gain supérieurs
- simplification de votre travail
- efficacité plus grande de votre contrôle

P. Ledergerber Lausanne
Conseil en organisation hôtelière Vanil 8, téléphone (021) 28 94 86



La friteuse électro-automatique qui réunit tous les avantages d'une friteuse ultra-moderne.

60 possibilités de fabrication, contenance de 2 à 35 litres, de Fr. 175.- à Fr. 3490.-. Une année de garantie. Approuvée par l'ASE. Demandez offres ou démonstrations sans engagement. Location d'appareils avantageuse. Facilités de paiement sur demande.

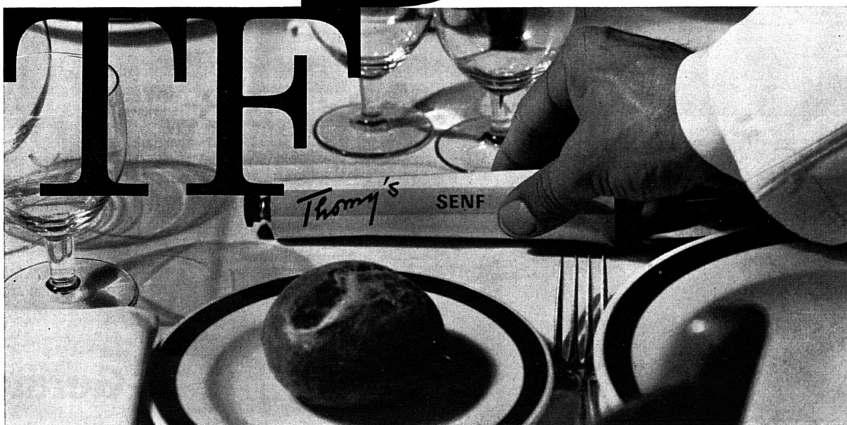


Telephone (038) 7 90 91 / 92

«frifri» signifie pour vous aussi: clients satisfaits, économies, sûreté, bénéfices. Plusieurs brevets. Références à disposition.

*Haben Sie
noch einen
Wunsch?*

AMIT legt der Kellner die Tube Thomy-Senf auf den wohlbereiteten Tisch. Die Frage ist eigentlich keine Frage, sondern eine Höflichkeitsformel, denn mit der Tube Thomy-Senf ist dem Gast der letzte Wunsch erfüllt. Immer mehr Restaurateure machen die Erfahrung, dass Thomy-Senf in der Tube alle Ansprüche erfüllt, äusserst hygienisch und zudem so etwas wie ein Symbol für den gepflegten Tisch ist. Machen Sie einen Versuch - er lohnt sich, denn es handelt sich um ein Thomi + Franck-Produkt.



Horgen-Glarus verbindet eine mehr als 50-jährige Erfahrung in der Fabrikation von Tischen und Stühlen mit der Vorliebe für neue, leichte Formen

HORGEN-GLARUS

A. G. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus